

parti.



パーティ Nov2011 vol.215 FREE毎月1日発行
自宅まで無料でお届け！お申込みは www.parti.com.sg まで

完全
保存版

特集 シンガポール結婚バイブル TROPICAL WEDDING



第2特集
噂の特選・和ランチ

JTBの「お出かけフェア」12月5日(月)のテーマはモルジブ
アンコールワット 900ドル〜 バリ 970ドル〜



parti. / パーティ / November 11 vol. 215 2011年11月発行 \$0 発行/Parti Pte Ltd, Blk11, Lengkok Bahru #01-452 Singapore 150051 TEL: (65) 6474-9003 FAX: (65) 6474-9703

シンガポールで車を運転したい!

シンガポールは車が高い! 事故があっても言葉の問題で大変!
ということであきらめている方はおられませんか?

週末または希望時レンタル

日本からのお客様の案内、週末の家族旅行など用途に合わせた車種を選ぶことができます。面倒なメンテナンス、税金の支払、車検など一切不要です。

長期リース

2年を超えてお客様のご希望する期間、リースするシステムです。ご希望の車種を手に入れ、年3回のフルメンテナンスを含み、面倒な手続きをすることなくご予算に応じた毎月の支払でシンガポールでの車生活を楽しめます。(料金はお始めの時期によって異なります。詳しくはお問合せください)

運輸業でおなじみのコムフォート・デルグロが、あなたのシンガポールでのドライブライフをお手伝いします。

週末だけ借りるレンタカーから、2年間3年間と滞在期間に合わせた長期リース、道路税、車検、保険、メンテナンス、故障時のサービスまでのフルサービスをお客様のご予算に合わせてご提案いたします。

※日本の運転免許証をお持ちの場合、来星後1年以内はそのままシンガポールで運転することができます。1年以上滞在する場合はベインシクセオリーテストで取得できるシンガポールの運転免許証に切り替える必要があります。

シンガポール大手のレンタカー会社
コムフォートデルグロ・レンタカーが
ご予算に合わせたお車を用意します。

トヨタ・ハイオスの新モデルがお手ごろ価格で長期レンタルできます。



日本語でのお問合せは: **9634-1725** (いきしま)

COMFORT DELGRO
RENT-A-CAR
Reliability with a Difference

Tel: 6882-0800/6882-0882
Email: sales@cdgrentacar.com.sg
URL: www.cdgrentacar.com.sg

PARTI BUZZ!

Vol.05 Cafe with Japanese Taste

area/Shenton Way

<プロモーション>
 サンドイッチまたはサラダのご注文で
サーブスープ無料
 ※11月末まで、11:00~15:00のみ。

ビジネス街のど真ん中で日式ヘルシーカフェ発見!

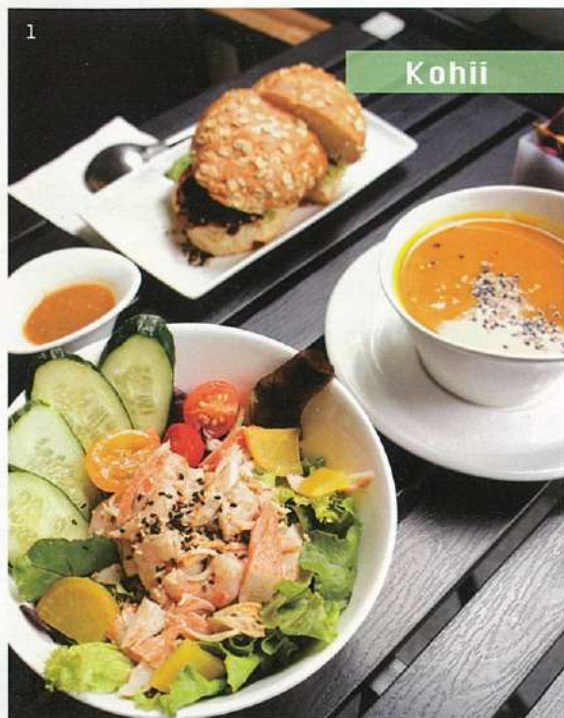
ビジネスマンが闊歩するラッフルズプレイスに見慣れた文字が……。Kohii「コーヒー」。メニューも看板もすべて日本語併記! こちらの店のおオーナー、マラッカ出身のテーさんは大の日本好き。もちろん奥様は日本人(サチコさん)。日本っぽくカジュアルながら品のある店構えで、新鮮野菜をふんだんに使った日本風カフェを作り出したのだから、このたびオープン運びになったのだとか。

ちよっとお値段高め?と思っただものの、量を見て納得。スープもサンドイッチもとも一人では食べきれません。二人以上でシェアが正解。11月からは奥様からのアドバイスでポーションを小さくしたお得セットメニューを開始予定(9/12ドル予定)。

テーさんのこだわ野菜。甘い真っ赤なトマト、みずみずしいシャキシャキレタス、口いっぱい広がるキノコの風味。確かに違う! シンガポールで美味しい生野菜は希少価値です。サラダ・ラバーは要チェック。

コーヒーはUCCマスターピース。酸味と苦味と香りのバランスが絶妙で喉越し柔らか。欧米系より深みがあって優しい味なのね、美味しいわと今更気づく編集N。

大盛りサラダは1皿で十分なボリューム。働きマンならサラダ&コーヒーのテイクアウトで、テ



1. エビやホタテがたっぷりのシーフードサラダ (10.50ドル)。沢庵入りが嬉しい! 自家製和風ドレッシング(味噌/醤油/ゴマ)で頂きます! 2. ヘーゼルナッツ・ラテ (6.10ドル)。3.5種類以上のキノコがこれでもかというほど入っているキノコのポタージュ (9.80ドル)。パン付き。4. 男は黙ってUCC? アメリカンって書いてあるけど薄くない (5ドル)。5. パニラの風味がたまらないイチゴバナナスムージー (6.30ドル)。6. 寒いボリューム! 照焼チキンのホットサンド (9.50ドル)。7. カジュアルなのに高品質! 日本のイメージをお店りに反映。

2人でおいくら?
 ・かぼちゃのポタージュ(シェア) 7.50ドル
 ・ハムとチーズのサンドイッチ(シェア) 8.50ドル
 ・アメリカン 5.00ドル
 ・ヘーゼルナッツ・ラテ 6.10ドル
 =27.10ドル



Kohiiコーヒー
 1 Shenton Way #01-06
 ☎6509-9639
 月~金 7:30~19:00
 土 7:30~15:00
 www.kohii.asia

boheme
 by emiko nakamura

一枚の布からお洋服へ。

bohemeはemgalleryが提案する新しいお洋服のブランドです。アジアの手織り・手作りのコンセプトはそのままにemの新しい世界を広げてみました。美しい布を着てほしい。布の美しさをいかしたお洋服を創りたい。伝統をさらに進化させたい。そんな気持ちをこめて一枚の布からお洒落なお洋服を創りました。新しいemのファッションライン。ぜひ皆様にこのインスピレーションが伝わりますように。

Emiko Nakamura, designer/founder



Block 16, #01-04/05 Dempsey Road, Singapore 249685. Phone: 6475-6641

Monday - Friday: 10am - 7pm Saturday - Sunday: 11am - 7pm

emtradedesign.com



CONTENTS

08

完全保存版

特集 シンガポール結婚バイブル
TROPICAL WEDDING

22

第2特集 噂の特選・和ランチ

03 PARTI BUZZ! Kohii コーヒー

04 夢紀行 Jimbaran Puri Bali

06 PARTI Report アミノカラーゲン
 The Best Mother & Daughter Contest 2011

07 Pick Up by Nishino Pharmacy
 BIODERMA クレンジングウォーター

19 SPECIAL INTERVIEW 松山 英樹

21 美肌相談サロン

IPLの効果を高める組み合わせ術

25 アルビス社長ノート

2011年のSリーグもクライマックスへ!

27 心ひも解くヒント 受身型の攻撃

28 なぜなに? 電解還元水

生老病死に思うこと

29 シンガポールの健康生活 咳喘息

31 シンガポールの住宅・不動産事情

佐藤さんの住宅探し43

33 在外やぶにらみ <空の旅>昔今

プロペラ機からジェット旅客機へ

34 英会話誌上レッスン

シンガポールF1グランプリ大混雑!

35 マーライオンとワルツ

ボールダンス

36 まちまめ 海洋博物館

37 働く女性のキャリア相談室

転職が正しい時

No.215 2011.11.1

parti.

- 38 まちまめ サンワテニスアカデミー
- 39 時事速報ピックアップ
- 41 伝言板 Jalan Jalan
- 42 インフォメーション
- 43 イベント情報

表紙協力: Octa Hotel

■ パルティ MICA(P)096/10/2011
 ■ Publisher Parti Pte Ltd
 Blk 61 Lengkok Bahru #01-452 Singapore 150061
 info@parti.com.sg
 Tel: 6474-8003 Fax: 6474-6703
 ■ Chief Editor Takamori Tetsuo
 ■ Sales Hattori Emi (hattori@parti.com.sg)
 Tsujimura Aki (tsujimura@parti.com.sg)
 ■ Writer Aoki Asami / Uchinaka Sanae / Nitta Kumi
 ■ Designer Aihara Yuki
 ■ Printer Innotech Communication Pte Ltd

本誌掲載の記事・写真を無断で複製及び転載することは禁じられています。特別な記載がある場合を除き、表示価格には税・サービス料は含まれません。

JTBから「お手軽旅行プラン」のご提案です。

★年末年始は「限定出発」でシンガポール近郊旅行へ★

JTBの限定出発は
 フライト&ホテル確保!
プーケット
 2泊3日(12/31発)
 ※クリスマス:12月24日発も可能
1,550ドル

バリ
 2泊3日(12/31発)
 ★ガラディナー付
970ドル

アンコールワット
 3泊4日(12/30発)
 ★日本語観光付 ★全食事付
900ドル

【含まれるもの】往復航空券、ホテル2泊もしくは3泊(朝食付き)、空港とホテル間の往復送迎

●ご利用条件●
 ※大人1名(1室2名)料金 ※空港税、燃料サーチャージなどの諸税、到着ビザ代金等は含まれておりません。 ※フライトスケジュールは変更になることがあります。 ※日付の変更不可。 ※その他、詳細はお問合せ下さい。

★年末年始は「SQチャーター(直行便)」で北海道へ★

【割引】①DBS/POSBクレジットカードでのお支払い
 ⇒100ドル割引
 ②日本人会会員様⇒50ドル割引
 ※①と②の併用は可能ですが、その他プロモーション、割引との併用はできません。
 【往路】シンガポール発12月29日23:00→新千歳着 12月30日7:15
 【復路】新千歳発1月3日10:00→シンガポール着 18:00



【選べる3つのコース】

SQチャーター便で北海道までひとつ飛び!

- ① 航空券のみ 1,200ドル
- ② 航空券+札幌ステイ 1,525ドル~
宿泊ホテル 3★グリーンホテル 5★京王プラザホテル
- ③ 航空券+スキーリゾート+札幌ステイ 3,310ドル~ 例:キロコ2泊+札幌2泊

「お出かけフェア」へGO!

~旅のプロによる旅先情報説明会~
テーマ「モルジブ」
 12月5日(月) 10:00~11:30

特典1 Lawry'sでの軽食付き!

特典2 デルタ航空特別料金をご提供!

特典3 ティファニーのクリスタルボールをプレゼント! (毎回3名様)

シンガポールから行ってみたい人気リゾート地NO.1のモルジブ! ファミリー、カップル向けのホテルは? お得に旅行できるのはいつ? リゾートで何をしたい? など、気になる疑問にお答えします。
 ※お申し込みは電話又はEmailにて、※完全予約制(定員になり次第締め切ります)。



JTBトラベルサロンION店(地下4階)
 2 Orchard Turn, #B4-29 ION Orchard
 TEL: 6595-0600 FAX: 6737-5701
 Email: jtbtravelsaloon.sg@jtbap.com
 URL: www.jtbsingapore.com
 営業時間: 10:00~22:00 (毎日)
 ※旧正月を除く



1. 心に染みる荘厳な夕陽。空の色を変え、海を染めていく様に魅入る。2. 訪れた日は、サロンに着替えてレゴ
 ンダンスとバリニーズ BBQ を楽しむ「サロン・ナイト」。3. 朝食ビュッフェは、オーダーメニューも充実。パン
 ケーキやフレンチトーストもできた！ 4. 22室あるヴィラにはそれぞれ動植物の描かれた表札がかかり、我
 が家のような愛着を感じる。5. 他リゾートから訪れる人も多い人気のレストランはオプションツアーに組み
 込まれることも。新鮮なシーフードを使った地中海料理を堪能。6. 美しく手入れされた路地。こんな村に住み
 たいな！ 7. メインプールの奥はすぐに海！ 8. 工芸品の実演販売も敷地内だから安心して話しかけられる。9.
 朝食を食べながら蓮池を望む。10. ビーチサイドに並ぶスパは、海の音とやわらかな潮風を感じるオープン
 エア。11. コテージは42室。中庭の他、部屋の外にもテラスがある。12. プライベートプール付きの広々と
 したヴィラ。ヴィラ内でディナーや BBQ も楽しめる。



第108回
 夢紀行

編集Uの
 トラベル
 リポート②

Jimbaran Puri Bali

神秘的な夕景に息をのむ
 のどかな海辺の理想郷

フランスの「オリエント・エクスプレス」が
 プロデュースする「癒しのリゾート」リポート
 第2弾。ウブドに続き、今回はジンバラン
 の海辺の隠れ家リゾートをご紹介します。

緑あふれる美しき「村」
 静寂の森ウブドを後にして、やってきたのは開放的な海辺
 のリゾート「ジンバラン・プuri・バリ」。空港から10分、クタか
 ら15分、大型ホテルも多いジンバランにおいて、ゆったりとし
 たヴィラとコテージから成るこの隠れ家には、ひと際静かな
 時間が流れているみたい。
 花と緑に溢れる敷地に足を踏み入れれば、目前に広がるの
 は輝くばかりの白砂のビーチ。部屋へと向かう小路には、睡
 蓮の咲く水路に灯籠、石像がさりげなく配され、どこか小さ
 な村を散策しているような錯覚を覚えます。

理想の我が家のような心地よさ
 バリ様式にヨーロッパのエッセンスを加えた室内は上質な
 がら取らない、まさにインテリアのお手本。iPodデッキ
 で好きな音楽を流し、中庭を眺めながら大きなソファで寛い
 ていると、お茶とお菓子が運ばれてきて……。そのまま住み
 ついてしまいたい理想のお部屋に大興奮！インテリア小物が
 気に入ったら、館内のブティックで購入できるのも嬉しいボイ
 ントです。

黄金に輝く夕陽を望む極上ビーチ
 到着から出発まで、適度な距離感の心地よい専用パトラ
 ーがきめ細やかにアシストしてくれます。戻り時間を伝えてお
 けばお風呂にお湯を張ってくれ、帰ってきてすぐバスタイム
 なんて気の利いたサービスは感激もの。生来フレンドリーな
 バリニーズ・スタッフの心からのおもてなしが心地よい滞在
 を約束してくれます。

www.jimbaranpuribali.com

ジンバラン・プuri・バリ
 ガーデンビュー・コテージ・スイート

＜含まれるもの＞ SQ 往復航空券、空港 - ホテル間の送迎、
 ホテル2泊朝食付き、フレッシュフルーツ(毎日)

990ドル〜
 2泊3日・大人1名(2名1割)

①シーフードディナー(1回)
 地元で獲れたとびきり新鮮な
 シーフードを使ったディナー。

②バリニーズマッサージ
 (1時間)
 ビーチフロントに面したスパでの
 伝統的なマッサージでリラックス。

③ランチ(1回)
 ビーチが目の前に広がる
 Nelayan レストランでのランチ。

JTB トラベルサロン ION 店(地下4階)
 2 Orchard Turn, #B4-29 ION Orchard
 TEL: 6595-0600 FAX: 6737-5701

Email: jtbtravelsaloon.sg@jtbap.com
 URL: www.jtbsingapore.com
 営業時間: 10:00~22:00 (毎日) ※旧正月を除く

SELF-CARE / Atsuko Nishino

Parti Topic Line Up
 □BEAUTY □EDUCATION
 □HEALTH □HOUSE
 □LIFE □COLUMN
 □CAREER □FOOD

Pick Up by Nishino Pharmacy



BIODERMA クレンジングウォーター
 サンシビオ H₂O・セビウム H₂O (34.50 ドル)

敏感なゆらぎ肌の救世主
 皮膚科医が推奨するクレンジング

今回は、西野さんも愛用の仏生まれのクレンジングをご紹介します！
 「水みtainなテクスチャーなのに、するりとメイクが落ちて、使い心地が気持ちいいです。一度使ってみてください」と少し興奮気味に語る西野さん。編集 A、敏感肌用のピンクのボトル「サンシビオ H₂O」のサンプルをいただき、さっそくお試し。夜、コットンに含ませて頬の上を撫でると、面白いくらいに一度でファンデが落ちました。アイメイクも同様で、これならポイントメイク用のクレンジングはまったく不要。潤い成分配合で、肌に触れてみると、サラサラとキメが整っていて感動でした！

「疲れて帰った日は、拭き取り化粧水として、これでメイクを落としてそのまま寝てしまうこともあるんです」

そう語る西野さん、すっかり手放せない1本になっているようです。こちら、パワフルなクレンジング力を備える一方で、敏感肌にも安心して使用可能。「BIODERMA」は皮膚科学に基づき、低刺激・高機能スキンケアとして開発され、本家フランスでは皮膚科医も信頼するブランドとして知られています。ちなみに日本上陸は 2002 年、現在は世界 70 개국で販売中。緑のボトル「セビウム H₂O」は、オイル・コンビネーション肌用で、シンガポール新登場です。



拭き取るだけ・洗い流し不要のクレンジング。敏感肌用「サンシビオ H₂O」は、バリア機能が低下した過敏なお肌に最適。

花王めぐリズム
 蒸気でホットアイマスク
 (5枚入り / 22.45 ドル)

カラダの疲れを取るには、目を温めると良いてご存知？
 おやすみ前に、約40度の蒸気で目を温めてリフレッシュ。アロマセラピー効果のある商品も新入荷！



メイクオフ後にコレ！

(薬剤師常駐) 伊勢丹スコッツ店
 Shaw House #B1
 Tel: 6835-3305

(薬剤師常駐) 高島屋店
 Takashimaya Department Store #B2
 Tel: 6735-1226

(薬店につき薬剤師不在) くすりのにしの 明治屋店
 Liang Court #B1
 Tel: 6337-5831



明治アミノコラーゲン The Best Mother & Daughter Contest 2011

アミコラ飲んでお肌ぶるぶる
 美人母娘コンテスト グランドフィナーレ
 (10月9日タンピネスモールにて開催)

近年、経済の成長だけでなく、女子力の成長も著しいシンガポール。ファッションのみならず、インナービューティーにも気を配る彼女たちから、多くの支持を集める明治のアミノコラーゲン。当地での発売5周年を迎え、記念イベントが盛大に行われました。

集まったのは、アミコラを愛飲しているという美人母娘5組。すでにファーストステージを勝ち抜いた彼女たちの決勝舞台では、自慢の歌やダンスが披露され、なんとすっぴん審査まで！ 光栄にも日系マガジンの編集者として、審査員を務めた編集 A、彼女たちの弾む美肌に釘付けになりました。何よりもママのアクティブさに驚き！ お肌がキレイになると、自分に自信も出てくるんですね。優勝した美人母娘は、まるで姉妹のような若々しさ。アミコラの絶大な効果と、シンガポール女性の实力を知るイベントとなりました。

アミコラは、大手ドラッグストアなどで販売中。いつまでも輝いていたいあなた、スプーン一杯の新習慣、始めてみませんか？

明治アミノコラーゲン

公式ウェブサイト
www.meiji.co.jp/health/amicolla



1. 優勝した母娘。娘さんもすでに二児の母。つまりお母様はおばあちゃま！ ちなみに右が娘さんです。MCには、テレビなどで活躍中のブライアン・ウォンが登場。
2. ママの見事な開脚に観客から拍手喝さい。
3. 仲良く親子に、観客の好感度高し。
4. 美人母娘5組が勢揃い。優勝ペアには5000ドルの賞金も！

明治アミノコラーゲン

20歳を過ぎた頃から、年齢を重ねるとともに減少する体内のコラーゲン。エイジング肌のハリが衰えるのはこのためです。アミコラは、厳選された高純度のフィッシュコラーゲンが、内側からお肌に潤い補給。さらにアミノ酸、グルコミンサン、ビタミンCを配合し、美しさを引き出します。



西野薬局で絶賛販売中！

アミノコラーゲン 缶タイプ (58ドル)
 アミノコラーゲン プレミアム 缶タイプ (69ドル)
 アミノコラーゲン 濃密タブレット (45ドル/100錠)
 アミノコラーゲン カシス味ドリンク (44.50ドル/10本)
 ※西野薬局の情報は左ページをご覧ください。

年長 年中 年少 運動会 すみれ組(年少組)

子ども達の小さな「手や体」が輝き広がる「つながる世界」

バラバルーン みんなの心をひとつに大きなバルーンをふくらませました。

親子でなかよく大玉ころがし

今年、各学年ごとのミニ運動会が開かれました。

運動会にて みんなの大好きな マルマルモリダンス！

秋の遠足に 行ってきました。青空の下たくさん遊びました。

豊かな活動を通して 子ども達の健やかな成長を促します。

2012年度 新入園児募集

11月：願書受付開始
 募集：2歳児、3歳児、4歳児、5歳児(2012年4月2日現在)

詳しくは、ホームページをご覧ください。

2012年度 新入園児受付が始まりました。(新年度は2012年4月からスタートです)

Japanese Kindergarten (S)Pte Ltd
 251 West Coast Road Singapore 127390
 TEL: 67793434 FAX: 67771830
 E-mail: info@jks.com.sg
<http://www.jks.com.sg>

シンガポール 日本人幼稚園

旧正月 モルディブ 3泊5日
 1月21日~1月25日
 燃料税込み

11月15日までのご予約早割りキャンペーン
 お一人様100ドル割引(2名様まで)

特典!!
 最終日 出発まで
 お部屋のご利用可、ディナー付き。
 ※Vadoo リゾートのみディナー除く

ANANTARA VELI
 BANDOS
 SHERATON FULLMOON
 CHAAYA ISLAND/DHONVELI
 VIVANTA BY TAJ CORAL
 ツイン 2158ドル~
 ※詳細はお問い合わせください。

全385拠点 安心の世界ワイドネットワークで 皆様の旅をサポート

HISは日本国内267店舗、国外118拠点、計385拠点(2011年10月現在)のワールドワイドネットワーク。旅の各種手配から、滞在先のサポート、ご相談までお手伝いさせていただきます。

平日 10:00~18:30 土曜日 10:00~14:00 日祝 定休日
 AMARA コーポレートタワー 17階 (最寄駅:タンジョンバガー)
 TEL: 6224-1512
 Eメール: info@his.com.sg
 お得な情報続々更新中! HISシンガポール 検索

Love, Peace, TRAVEL

特集 シンガポール結婚バイブル

完全
保存版

TROPICAL WEDDING

絆婚、ロイヤルウェディング、リゾ婚再ブーム
いま、結婚シーンが盛り上がっています！

今年3月の東日本大震災後、日本で再認識された家族愛の大切さ。絆婚をするカップルが増えました。元気をなくした日本に明るいニュースをもたらしてくれたのが、4月に行われた英国のロイヤルウェディング。キャサリン妃の華麗なウェディングドレス姿に、世界中が注目。長い長いベールに憧れた女子も多いはず。

また、田舎の後押しや、ハワイに新オープンしたデイズニースーツでのウェディングが話題となっており、リゾ婚ブームが再燃。家族と親しい友人だけで、新婚旅行を兼ねた結婚式が注目されています。もちろん、シンガポールのガーデンウェディングも人気です。ちなみにシンガポール人の中では、来年の辰年に向けて、いま結婚するカップルが多くなっているそう。辰年に生まれる子どもは縁起がいいんですって。

そんな時代の潮流を感じ、パーティ編集部ではウェディング特集を敢行！

三大日系ブライダルコーデイネー

ター、花嫁ヒューテイト、ウェディングア

イテムなど、シンガポールでの結婚に

役立つ情報が盛りたくさん。見るだけでハッピーな本特集、保存版です。

シンガポールウェディングの魅力って？

- ★ 歴史ある一流ホテルで憧れの挙式ができる
- ★ ガーデンウェディングも、街中ウェディングも、シーサイドウェディングも！
- ★ 日本からフライト約7時間、時差1時間で、親族や友人を呼びやすい
- ★ 海外旅行初心者も安心な治安
- ★ ハネムーンに出かけるのも便利な立地
- ★ 挙式会場からドレス、ブーケ、エステまで多彩なチョイスが揃う

シンガポールから行く

海外ウェディング

世界各地へのアクセス抜群のシンガポールから、海外挙式へ。人気のウェディングエリア大集合！

▼雄大な世界遺産でウェディング！
エアーズロック、グレートバリアリーフなど大自然の中で二人の門出を祝うことができる。南半球なので、日本が冬のときに温かな気候のもと挙式ができるメリットも。



Australia



Hawaii

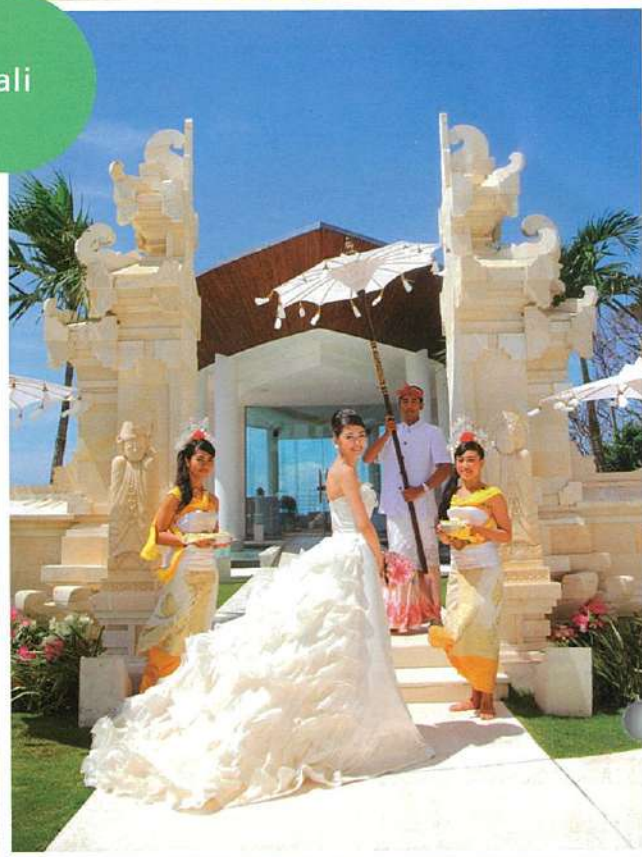
「やっぱり人気！リゾートの王道 青い海と空が輝く島全体がパワースポットのハワイ。ショッピングも楽しめる。」



Guam

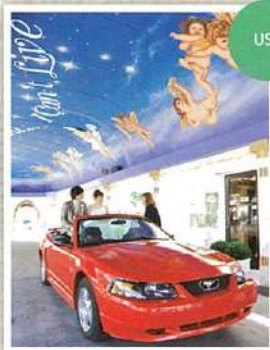
「安・近・短」で参列も便利 日本から約3時間半のフライトで、家族や親しい友人を招待しやすい立地。

Bali



コーディネーター 小室佑美
旅行代理店勤務を経て、ワタベウェディング・バリ店に入社。シンガポールからの海外挙式の手配業務を担当。バリ在任歴7年。

神々が宿る楽園で愛を誓う▶ 高級リゾートで、バリ様式の挙式を体験。おもてなし上手のバリ人の温かなスマイルに見守られ、ラグジュアリーなセレモニーを。シンガポールから2時間半と至近なのも魅力。



USA

▼夢のチャペルで本格挙式
パリ、フィレンツェ、ロンドン、歴史と格式がある名チャペルでリッチな挙式が叶う。



Europe

▲エンターテインメント満載 驚きと楽しみに満ちたエンターテインメントが挙式を盛り上げる。LA、NY、ラスベガスなどアクティブなハネムーンを兼ねて。

DATA
海外ウェディングのお問い合わせ
Watabe Wedding
☎ +62-361-703710 Email: info-bali@watabe.com
www.watabe-wedding.co.jp

ライトプラン
※会場により異なりますが、例えばグアムの場合 138,000円〜。教会（または施設）使用料/牧師（またはセレモニーマスター）/結婚証明書/音楽/通訳兼介添え/ブーケ&ブートニア/挙式会場までの送迎（カップル）

シンガポール・チャイムスでの挙式のお問い合わせ
Watabe Wedding シンガポール店
30 Victoria St #02-06 Chijmes
☎ 6336-5320
Email: yoko@watabe-wedding.com.sg
www.watabe-wedding.com.sg

今年、これまでに以上に注目度がUPしたリゾート。家族の大切さを感じる「絆婚」が急増するなか、みんなで思い出作りができる海外ウェディングを選ぶ新郎新婦が増えています。憧れの土地で、家族や親しい友人と行うアットホームな結婚式は、生涯の宝物。最近では、結婚式のご夫婦に、子どもたちからメモリアル・ウェディングを贈るケースもあるとか。

ワタベウェディングは、海外挙式実績47万組、世界中に広がるネットワークで、各地の情報を常にアップデートし、現地スタッフです。挙式当日のフローも万全です。挙式・衣装・写真・旅行を全て手配してくれるのも便利。リゾートは、新婚旅行も兼ねられ、実はお得な一面も。さあ、夢の舞台をどこにする？

世界が舞台！
憧れの結婚式を実現する
海外ウェディングのパイオニア
Watabe Wedding 紹介

挙式



▲憧れのラッフルズホテルでガーデンウェディング。二重奏の生演奏に導かれ、新婦は登場のシーンから瞳に涙が、日本からやって来た家族も感無量。フラワーシャワーで祝福を。

シンガポールウェディング

打ち合わせ〜当日までの流れ

今年9月に WOW BRIDAL コーディネートで挙式した小口さん夫妻。打ち合わせからラッフルズホテルでの挙式までをご紹介します。



コーディネーター 渡辺メイリアン

マレーシア出身。東京写真専門学校に留学。夫である渡辺氏と共に香港に続きシンガポールでフォトスタジオを運営し、ブライダルの道も15年。日本語堪能。

打ち合わせ



▲WOW BRIDAL にて、プランの説明や、会場の写真を見ながら打ち合わせ。通常打ち合わせは1〜2回。できれば3か月前までの申し込みが好ましい。メールのみでの対応も可能。

衣装選び



▲WOW BRIDAL 提携の予約制ドレスショップへ。日本人好みの多彩なドレスが揃い、新郎の衣装も豊富。参列するご家族もレンタル可能。コーディネーター同行。

お食事会



▲挙式後は、ラッフルズホテル内の個室で優雅なお食事会。豪華な料理を堪能し幸せいっぱい！※日本スタイルの披露宴や四重奏の手配もオプションで可能。

POINT!
挙式前日に、ヘアメイクのリハーサルもOK。フェイシャルサービス付き！

POINT!
当日もコーディネーターがアテンドし、挙式会場とのやりとりも安心。1日1組限定で、スタッフ一丸となって式を演出

WOW BRIDAL のご紹介
心温まるアットホームなウェディングに定評がある WOW BRIDAL。こちらには必ず、メイリアンさんと由里さん二人のコーディネーターがタッグを組んで担当してくれます。日本人の好みを熟知するメイリアンさんとの交渉力、由里さんの日本人ならではの配慮。この名コンビが打ち合わせから、挙式当日までフルサポート。さらに長い信頼関係を持つドレスショップ、カメラマン、ヘアメイクたちが、チームとなって二人の最良の日を彩ります。

「準備期間も楽しんでほしい」と由里さん。日本からの海外ウェディングの方でも、メールで丁寧な対応をしてくれます。

自社スタジオと専属カメラマンを有するの、大きなポイント。シンプルながら、色彩が美しいフォトアルバムは一生の思い出。

「準備期間も楽しんでほしい」と由里さん。日本からの海外ウェディングの方でも、メールで丁寧な対応をしてくれます。

自社スタジオと専属カメラマンを有するの、大きなポイント。シンプルながら、色彩が美しいフォトアルバムは一生の思い出。

○ 新郎＆新婦に聞きました！
新婦が以前住んでいたことからシンガポールでの挙式に決めました。WOW BRIDAL さんには日本からのメールでの問い合わせや現地での準備等、大変親身に対応していただき、海外挙式に不安は全くありませんでした。憧れのラッフルズホテルで家族と共にアットホームな結婚式ができ、最高の思い出になりました。

DATA
WOW BRIDAL
315 Outram Rd #08-06A Tan Boon Liat Building ☎6222-9539
Email: enquiry@wowbridal.com.sg
www.wowbridal.com.sg

WOW BRIDAL ベーシックパッケージ
セレモニーマスター（人前式）/結婚証明書/会場セッティング（生花使用）/バージョンロード*/ウェディングケーキ*/会場 BGM*/フラワーシャワー/リングピロー/日本語コーディネーター/キャピネサイズ写真2枚（挙式撮影オーダーの場合）/記念プレート ※*印は会場により変更となります。

フォトスタジオ&アルバム
オフィスに併設されたスタジオでは、プロのカメラマンが撮影。広告用撮影をメインにブライダルはもちろん家族写真なども対応。





◀天性のデザインカと器用な指先を持つ、ダンさんの索敵サロン。モダンチャイニーズドレス(購入 5500ドル/レンタル4500ドル)のレースは、英国キャサリン妃のドレスと同じヨーロッパの工場から取り寄せた一品。

◀流行のソフトチュールの4段ティアードが可愛い「シルビア」(購入 3500ドル/レンタル2000ドル)。



▼タフトップと英国製シルクオーガンザーがゴージャスな「セレスティ」(購入 4500ドル/レンタル2500ドル)。



ウエディングドレス



▶光沢のあるシックなオーガンザーとリボンが甘辛ミックスの「Hui」(購入 4500ドル/レンタル3500ドル)。

DATA
DANG BRIDAL
6 Eu Tong Sen St The Central #07-21 SOHO1 (バーガーキング横のエレベーターより) ☎6223-8829 ※要予約
Email: dang@dangbridal.com.sg
※オーダーメイドは挙式の3か月前、レンタルは1か月前の予約が目安です。

パーティ読者プロモーション
ドレスを購入またはレンタルされた方に、ブーケをプレゼント。
※2012年2月末まで

無垢な純白ドレスに個性をプラス 夢のオートクチュール
当地に数あるドレスショップの中でも異彩を放つ、シンガポールのデザイナー・ダンさんのサロン。ベイスは、ヨーロッパの最新トレンドを意識したモダンなフォルム。もちろんスタンダードなデザインも数多く揃いますが、ここではダンさんオリジナルのチャイナモチーフのドレスが大ヒット中。上質なフレンチレースを用い、シックなマーメイドシェイプのドレスの首元にひとつだけマンダリンボタンが。このひと匙のスバイスが絶妙! ダンさんがディテールまで花嫁さんの希望に耳を傾け、手作りするロマンチックなオーダーメイドのドレスは、愛情もたつぷり。レンタルの場合も、体形にぴったりと合わせて、ダンさんが補正してくれます。

オンライン注文だからカンタン!
ドレス選び同様に、ブーケも花嫁さんを守る重要なアイテム。でも街中に花屋が少ないシンガポールではどこで探せばいいの? 答えは、インターネット。オンライン注文専門の「FLORISTSG」は、チャイニングな若手フラワーデザイナーのテリンさんが一つひとつ手作りでお届け。オランダ産をはじめ、上質な生花を取り寄せ、フレッシュなブーケを提供しています。注文は、ウェブカタログから、ヨーロッパの最新アレンジを取り入れたラインナップが揃います。また、会場のフラワーデコにも豊富な経験を持ち、パッケージで簡単にオーダー可能。大好きな花に囲まれて、人生最良の瞬間を迎えて。



フラワーデコのパッケージに含まれるリングヒーローもテリンさんお手製!

◀白いカラー×パッションピンクのアジサイの組み合わせが斬新な「Adoring Calla」(135ドル)。



▶純白のアジサイ×アイボリーのバラでフェアな花嫁を演出する「Victorian Garden」(118ドル)。
▼淡いクリーム色とピンクのバラ×薄紫のアジサイにパールが光る「Celestial Charm」(128ドル)。



▶会場を彩るフラワーデコ。パッケージ内容を選んだら7種のカラーコンビから好きなものをチョイス。写真は、白×緑の「Victorian Classic」。

パーティ読者プロモーション
ブーケまたは会場用ウエディング・デコレーション・パッケージ10%OFF
※100ドル以上購入の方限定
※2012年6月末まで



DATA
FLORISTSG
63 Ubi Ave 1 #07-03 Boustead House ☎6747-9207
Email: info@florist.sg
Web: www.florist.sg
Blog: http://floristsg.wordpress.com
※ご来店の場合は事前に Tel が Email でご予約ください。

●ブーケ 80ドル〜(送料込み)
●会場用ウエディング・デコレーション「Adoration Romance Package」298ドル〜(テーブルフラワー、椅子用フラワー&リボン、リングヒーロー、サイン用ペン)



シンガポール ウエディング なんでも Q&A

シンガポールのウエディングにまつわる疑問をあれこれ訊いてきました。



私が答えます
ブライダル・コンサルタント 本山 瑠美子
以前シンガポールに住んでいた経験から、当地で挙式する新郎新婦をサポートしたいと2001年 Rumiko Wedding を創設。披露宴の司会も務める。

- Q1 準備期間はどのくらい必要?**
A. だいたい半年から3か月くらいです。
- Q2 日本からのゲストは平均何人?**
A. 挙式の場合、15名ほど。
- Q3 平均予算はどれくらい?**
A. 10名参列の挙式で約7500ドル。食事は1名150ドル程度。
- Q4 最近の流行を教えてください!**
A. 英国キャサリン妃の袖長ドレスが人気。SMAPのCM効果で、宿泊はマリナーベイサンスへ。
- Q5 お勧めシーズンは?**
A. 華僑はゴーストマンズの7月、8月には挙式を避けます。そのため、この時期は会場の予約が取れやすいです。
- Q6 避けた方がいい時期は?**
A. 旧正月明け直後は、生花市場がクローズする関係で花の鮮度が悪いのであまりお勧めしません。
- Q7 ローカル系のご祝儀は?**
A. ホテルによって異なりますが、中華系は8が付く数字が吉なので、88ドルなど。赤いアンパオに入れて。
- Q8 ゲストの服装の注意は?**
A. ローカル系の場合、黒は避けましょう。中華系は赤、マレー系は緑を好みます。
- Q9 日本と違う点は?**
A. 日本のような挙式会場がないため、スタッフにノウハウがなく、進行管理が難しいです。日本スタイルの挙式・披露宴をご希望なら、専門コーディネーターにご相談を。
- Q10 人気の会場は?**
A. ラッフルズホテル、植物園、チャイムスなど。なんとシンガポール動物園でも挙式ができます。新郎新婦がソウに乗って登場し、リングヒーローを背に乗せたポニーが指輪を運ぶ楽しいウエディングです。



瑠美子ウエディングのご紹介
日本スタイルの披露宴もお任せ! 二人の願いを叶える夢のウエディング
ウエディングが大好きというコンサルタントの瑠美子さんが、新郎新婦のハレの日を総合プロデュース。日本でもブライダル業に携わり18年のキャリアがあります。当地においても日本と同じような披露宴のプログラムで、進行管理を任せられます。また、通常プランにない挙式会場との交渉など、リクエストにも可能な限り対応してくれる心強い味方です。
10年の実績を踏まえたウエディングパッケージは、瑠美子さんが吟味を重ね、必要なものを厳選した内容。ヘアメイクやフローリストなどのプロが揃い、期待を裏切りません。
オフイスには瑠美子さんにお話を聞いたご夫婦からの感謝の手紙がいっぱい。まずは夢のウエディングへの想いをご相談ください。

DATA
Rumiko Wedding Singapore
76 Robertson Quay #02-03 The Gallery Hotel ☎6333-0775
Email: rmk@rmk-wedding.com
www.rmk-wedding.com
※訪問の際は要事前予約。

瑠美子ウエディングメニュー

- 各会場での挙式パッケージ(2名~20名)
- 少人数でのお食事会/ラッフルズホテルでの挙式&披露宴パッケージ(30名~)
- ウエディングフォトアルバム作成など ※詳細はお問い合わせ下さい。



ウェディングドレス



1. ゴールドの引き振袖を羽織り、気分はすでに花嫁さん。
2. 柄の大きさや配置を実際に羽織って確認。3. 小物も各種そろい。華やかな小物をアレンジすると豪華に。4. 着物選びのポイントは肌や髪の色に合った顔映りの良い色。



3 かわいい!!



1 っばいあってまよっちゃうなあ。

和装ウェディングで伝統美を纏う 格式高い結婚式をシンガポールで

シンガポールで和装ウェディングを実現! 「節句屋」では、花嫁さんを艶やかに彩る引き振袖から白無垢まで、オーナーのマリさんが日本各地から厳選した着物が豊富に揃います。もちろん新郎の黒紋付もご用意。ご両親やご親戚の着物もレンタル可能。身一つで来てもらえれば全てこちらにお任せくださいとマリさん。来年早々にレストラン結婚式予定のSさんの打ち合わせを突撃取材。花嫁さんの好みと色からマリさんお勧めの着物をチョイス。お気に入りの着物が見つかるまで試着可能。マリさんの的確なアドバイスで帯から小物まで決めていきます。一生に一度の晴れ舞台を日本古来の伝統美で華麗に着飾りませんか。



きものレンタル・節句屋 SEQYA

62 Monk's Hill Terrace
☎6738-7065 (日本語対応)
10:00~18:00 www.seqya.com

- 婚礼衣装 (レンタル・着付け込み)
白無垢・色打ち掛け: 500ドル
引き振袖: 450ドル
黒紋付羽織袴 (新郎): 250ドル
- 花嫁セット (箱詰、懐剣、抱え帯など): 30ドル
※ 婚礼衣装レンタルには含まれています。
- 出張費 (1箇所につき): 30ドル
※ ヘアサロン「KELTURE」への出張の場合は無料。※ 着付けのみの申し込みもできます。※ 婚礼、成人式等の写真撮影パッケージも可能です。※ 営業時間外には、早朝・深夜料金がかかる場合があります。

引出物 プチギフト

贈ってうれしい、もらって嬉しい 心華やぐギフトのアイデア満載

ギフト探しにひと苦勞のシンガポール。そんな当時に新風を吹き込む福岡発の雑貨&カフェ「Octa Hotel」。パリ8区にある架空のプチホテルをイメージし、セレクトされた小物やオリジナル食器が並ぶラブリな店内に、ときめかない女子はいないはず。もちろんウェディングを盛り上げるアイテムもいっぱいあります。シンガポール在住の方に、日本スタイルの引出物をお探しなら、カップ&ソーサーはいかが? 30年の歴史があるOcta Hotelがこの程、複製したオリジナル食器はシンプルながら純金を配し、長く愛用できるシリーズ。日本から参列のお友達には、キュートなプチギフトを。



1. 「Octa Hotel」オリジナル食器 OH シリーズ複製版を新入荷。カップ&ソーサー (30ドル) やプレート (20ドル) を自由にアレンジして引出物に。2. 可愛いラッピングもお任せ! 3. コットンポット (12ドル) & ローズソープ (各2ドル)。4. ハート型ココット (11ドル) & マカロンキャンドル (各5ドル)。5. 店内にはオリジナル商品がいっぱい。花嫁さんへのギフト探しにも◎。



たとえばこんなプチギフト



パーティ読者プロモーション

「Octa Hotel」オリジナル食器 OH シリーズ複製版を引出物としてご注文のお客様に、小さなギフトを進呈いたします。※11月末まで

DATA

Octa Hotel
9 Raffles Boulevard #P1-39 Parco @ Marina Bay ☎6336-4614
10:30~21:30 www.octahotel.com.sg



ゲストには ☆



1. ベラナカンデザインのネイルでシンガポールウェディングを思い切り楽しむ。2. シックな服に合うワインレッドフレンチ。薬指のビジュがスパイスに。3. 淡い黄色とピンクの着物に合わせたネイルにセンスがキラリ。4. ブライダルネイルは挙式の前日または2日前に施術するのがベスト。5. ブライダルネイルの王道フレンチ。3Dのお花でかわいらしい印象をプラス。6. ヌードベージュに宝石のようなストーンとレースで大人っぽく。



ネイル 爪先に輝くネイルが花嫁の美しさをより引き立てる

ブライダルは花嫁にとって特別な日だから、爪の先までばっちり決めてもらいたい」と当サロンの日本人ネイリストMAVAKOさん。ブライダルネイルはいつもと違うデザインに挑戦したいもの。レースをふんだんに使ったドレスにはかわいいリボンネイル、シンドルスな大人っぽいマインドドレインならパールやストーンをデザインして、水色のストーンを入れてお洒落に。技術とデザイン力に定評のあるこちらのサロンはブライダルネイルでも実力を発揮します。また生活感の出やすいハンドケアも忘れずに。ささくれや割れた爪、乾燥した手などもきちんとケアして結婚式を迎えましょう。



花嫁さんには

DATA
Perfectly Polished Nail Boutique
14 Scotts Rd #02-14 Far East Plaza
☎6836-2202 / 9238-2851 (日本語対応)
10:00~19:00 (最終予約)、日祝休
http://ameblo.jp/perfectlypolishednail
※11月末より Tanglin Shopping Centreへ移転予定。

パーティ読者プロモーション
フレンチネイル 105ドル (通常130ドル)
※ベースはクリア、フレンチのカラーは好きな色を選べます。
プラス 25ドルでスペシャルハンドケア (甘皮マッサージ、スクラブ、ホットマスク、マッサージ) ※11月末まで

ウェディングケーキ 二人の幸せの舞台を演出! 思い出をオリジナルケーキに込めて

結婚式のマストアイテム、ウェディングケーキ。デザインはもちろんな、味にもこだわりたいのもです。よね。山下シェフの絶品スイーツが大人気の「フロル」では、結婚式の生ケーキも絶賛承り中。二人の共通の趣味や出会った場所など、思い出をモチーフにしたオリジナルケーキは感動モノ! 会場の雰囲気や当日のケーキ保管場所なども気兼ねに相談のつてくれます。日本のケーキを広く当地でのパティシエという社会的地位を少しでも高くしていきたい」と語る山下シェフ。シェフの作り出す優しく幸せな気持ちにさせてくれるケーキが結婚式場に更なるハッピーを運びます。



いちご



フルーツ



1. オーダーに応じてオリジナルのケーキを作ってもらえる。380ドル~ (48x34cm / 50名様用)。
2. 「気取らずいつでも美味しく食べられるケーキを提供したい」と山下シェフ。3. 引き菓子を購入することも。クルミのクッキー (4.6ドル)、マドレーヌ (2ドル)、ガレット (2.5ドル)。4. 多くの人がお茶をしたりお祝いのケーキを買ったり、幸せのお供を求めにやってくる。

DATA
Flor by Chef Yamashita
#01-01 2 Duxton Hill ☎6223-8628
月~土 11:00~19:00 (日・祝は 18:00まで) ※ウェディングケーキは本店にて、1か月前までにご予約ください。

新店舗オープン!
高島屋地下2階スイーツコーナーにオープンしました。

デンタルエステで愛され花嫁
結婚式までに輝く白い歯を手に入れよう!

デンタル
エステ

パルティ読者
プロモーション
「ホームホワイトニング」
450ドル(通常750ドル)
※効果には個人差がある
のでご相談ください。

歯の「ブライダルホワイトニング」をお忘れではありませんか? インプラントドントイカスでは、2種類のプランを用意。「オフィスホワイトニング」は、診察後1回の施術でスピーディー。「ホームホワイトニング」は、自分専用のマウスピースを作り、寝る前にマウスピースに薬剤を注入し、じっくりホワイトニングします(4時間以上1〜2週間程度)。

当医院には、各部門のスペシャリストが勢ぞろい。診察後患者さんのニーズに合った治療方法・治療費を事前に説明し、専門医による的確な施術が受けられます。

人生で一番幸せな一日を最高の笑顔で過ごすために、白い歯を手に入れましょう。



1. 専門医から毎日のホームケアの指導をしてもらえて安心。2. 「最高のチームと品質で、低価格の治療をするのがモットー」と審美歯科エキスパートのレオン先生。3. USA製「Opalescence」ホームホワイトニングキット。「オフィスホワイトニング」にも含まれる。



歯科衛生士の資格を持つ美弥子さん。予約〜診察までフォローしてくれる。

DATA
Implantodontics Pte Ltd
1 Orchard Boulevard #10-02 Camden Medical Centre ☎6737-7022 (日本語対応) 月〜金 9:00〜17:30、土 9:00〜13:30、日・祝休
診療内容: インプラント、審美歯科、矯正歯科、一般歯科、小児歯科
※歯科定期健診(検診料、レントゲン3枚、クリーニング、CT スキャン)135 ドル。

エステ
ヘアメイク

フェイシャルから当日ヘアメイクまで
プロの力で理想の花嫁に

「JANZE」から「インディタル」コースが登場。ゴッドハンドの持ち主と高い日本人セラピストが心を尽くして潤いのあるインディタル肌に仕上げます。この極上フェイシャルを結婚パーティーを数日後に控えたKさんが体験。クレンジングから始まり、3度の美容液注入と丁寧なマッサージに何度も溜息の出るKさん。みるみる透明感が増し、思わず触りたくなるツルツルたまご肌。合計8回にわたるコースはリフトアップ・ホワイトニング・アイケアの併せ技を使用するプロダクトは肌状態に合わせて選定します。最終日のスペシャルケア、眉毛デザインとまつ毛パーマで完成です。

ヘアアレンジ&メイクも対応しているため、花嫁はもちろん、ゲストにも頼れる一軒です。



1. 目の周り・口元そして最後に効果を閉じ込めるパック。2. じっくり時間をかけたマッサージ後に、手技でリフトアップすることでより効果的に。3. 当地初! 3Dまつ毛パーマ。ロットの種類が豊富なのでなりたい目元に。



翌日、朝起きたら目の周りがスッキリ、お肌もしっとりしていて本当に感激です!

DATA
Jaazze (ジャズ)
402 Orchard Rd #05-25 Delfi Orchard ☎6733-0331
※ご予約は下記番号にてSMSでも受付
エステ・メイク: 9100-2936 (HIROKO)
ヘアスタイリング: 9459-1941 (RYO)
※完全予約制※お気軽にお問い合わせ下さい。

ブライダルメニュー
●集中2か月フェイシャルコース 1000ドル
フェイシャル 120分(通常150ドル)×7回+1回サービス。眉毛デザイン・まつ毛パーマ込み。
●最終日は挙式直前がベスト。※内容は相談可。
●メイクアップ 100ドル〜
出張料込み、披露費用メイク付き。
●ヘアアレンジ 70ドル〜
出張料は要相談。※ブライダル以外の人も歓迎。



▲チームの総合力で花嫁さんのキレイを最大限に引き出す。花嫁さんも思わず笑顔がこぼれる完成度。

ヘア/メイク
ネイル/エステ

新登場・ウェディング・パッケージで
花嫁ビューティーを総合プロデュース

気付けば、ネイルとメイクと衣装のバランスがとれず、事前打ち合わせ...なんてことにならないために、プロにトータルバランスを相談したいもの。そんな花嫁さんに朗報! シンガポール美容業界を牽引する「Kelture」から、ワンストップで花嫁ビューティーを完成できるパッケージが登場しました。ヘア、メイク、ネイル、エステのプロが集結し、チームを組んで花嫁さんの理想を叶えるために全力サポート。衣装やブーケのイメージを共有しながら、事前打ち合わせを行い、メイクリハにも対応してくれます。常に切磋琢磨している日本人スタッフたちの細かな気配りと技術、トレンド情報力はさすが。昨年新設された自然派コスメ「AVEDA」のエステルームでは、ナイーブな花嫁さんの心をリラックスさせてくれるはず。爪先から頭まで、自分史上最高のキレイを手に入れて。

Nail (前日 or 2日前) ☆☆



▲9月に新スタートしたジェルネイルのサービス。ブライダルネイルのイチオシは、薬指にリボンを付けたスイートなデザイン。流行のマルチカラーストーンはジュエリーのような輝き。

Make up (当日) ☆☆



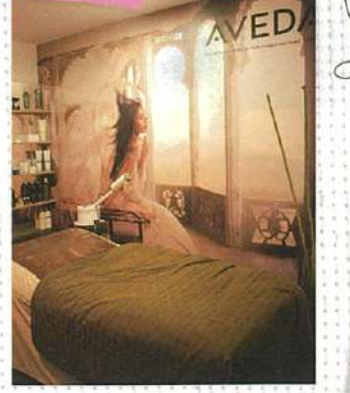
▲長時間崩れにくいよう、アイホールやTゾーンなど、部分下地を駆使して艶肌メイク。パールで明るさを出し、さらにピンク系のリップやチークで華やかさをプラス。

Hair arrange (当日) ☆☆



▲まず花嫁さんの希望をじっくりと聞き、ドレスや会場の様子も把握して、スタイリングを提案。ロングヘアにカールを付け、無造作感を出しながら高い位置でおだんごに。シンプルながら華のある、誰からも好感度の高い、愛されヘアの出来上がり。

Facial (前日 or 2日前) ☆☆



ナチュラルコスメ「AVEDA」が優しく肌をいたわるフェイシャル。サロン内の個室で、リラクセスのひとときを。



▲TOMOさん(写真右)率いるビューティーエキスパートたちのチームワークの良さは抜群。お客さんが肩肘張らずに来れる雰囲気も。

DATA
AVEDA by Kelture
290 Orchard Rd #05-07 Paragon ☎6735-6468 10:00〜19:00 (LO)
www.kelture.sg
カット 女性 70ドル〜、男性 65ドル〜

Kelture ウェディング・パッケージ
事前打ち合わせ、ヘアアレンジ、メイク、ネイル、AVEDA フェイシャル
●サロンでの施術: 800ドル〜
●出張先での施術: 1300ドル〜
※「節約版」より出張、和装の着付けサービスもあり。

SPECIAL INTERVIEW

松山 英樹 *Hideki Matsuyama*

2011年4月、米オーガスタ、マスターズ表彰式。日本人にとって未踏の場所だったその場に、東北福祉大2年の松山英樹君がベストアマとして列席、シルバーカップを授与されるという快挙を成し遂げた。

その松山君が9月29日~10月2日、当地シンガポールアイランドCCにて開催された第3回アジアアマチュア選手権で2年連続優勝、再びマスターズ出場権獲得という快挙を成し遂げました。

大きいことは言いたくない。ただ自分のなすべきことをするだけ。

—シンガポールでのプレーは初めてのことですが、暑さ、湿度の高さはプレーに影響しましたか？

松山:暑いのは大丈夫です。ただ去年との違いは「オーガスタに行きたい」という気持ちが大きくなりすぎて、それを制御するのが大変でした。

—オーガスタでも今回もゴルフ部の仲間がキャディを務めています。

松山:自分は英語が苦手だし(笑)、何より仲間が担いでくれると「一緒に戦っている」という強い気持ちになれる。誰がキャディでもプレー

するのは自分です。ただ、今回の小林も前回の大将(ゴルフ部の同級生でマスターズのキャディを務めた岡部大将君)も「選手」なので申し訳ないな、という気持ちはあります。

—4歳でゴルフを始められたきっかけは？途中でやめたいと思ったことは？

松山:父親の影響で始めました。そりゃ何度かやめたいと思ってます！父親にクラブ捨てられそうになったこともあります。でも「自分はやはりゴルフをしなくてはならない、自分のなすべきことはこれなのだ」ということをなんとなく確信していて、泣きながらクラブを拾いに行きました(笑)。

松山英樹 Hideki Matsuyama
1992年、愛媛県生まれ。4歳からゴルフを始め、現在は東北福祉大学に在学。石川遼と同学年であり、ジュニア時代からのしごを削る仲。日本のアマチュアゴルファーとして、初めてマスターズの出場権を獲得し、将来を囁きされている。

—マスターズで獲得したシルバーカップはいまどこに？

松山:僕も分かりません。あとで送ってくれると言っていたんですが(苦笑)。※インタビュー後の10月12日、本人の手元に半年ぶり到着。

—シンガポールに住む我々一般の日本人も3月の震災以降、チャリティ活動に取り組んだり、日本への思いを強めています。松山さんも海外の試合に臨むにあたり、特別な思いはありますか？

松山:偉そうなことは言いたくないです。ただ自分が頑張ることで元気になってくれる人がいるなら、それは嬉しいです。自分のできることをただやるだけ……です。

震災直後のマスターズ、その後ユニバーシアード優勝、日本学生選手権優勝、そしてアジアアマチュア選手権2連覇。今年の驚異的な強さの裏に込められた「思い」、多くは語ろうとしない松山君に「真の強さ」を感じました！

(インタビュー: 仁田久美)



1. 新型日本男児、松山英樹君。2. キャディを務めた小林君。3. 優勝カップを手ににっこり。4. シンガポールの暑さにも負けず、力強いスイングで観客を魅了。

Eis International Pre-school
バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校
各クラスを日本人・英語の先生が担当
のびのび、生き生き、しっかりと子供の心を育てます

愛情あふれる私たちの園を見てください
イーはいつも安心して子供を預けられる場所です

「優しい先生たちと、仲良しのお友達がたくさんできて毎日EISに行くのが楽しみなふたり。たくさん笑顔と楽しい毎日をありがとう。」
あやかちゃんとゆうかちゃんのご両親

イーズ インターナショナル プレスクール
(ウエスト校) 21 West Coast Road Singapore 127309
Tel: 6777-2911 (日本語でどうぞ)

(イースト校)
7 Seraya Lane
Singapore 437275
Tel: 6348-4780

★ ホームページ <http://eisintl.com>

どんこつラーメン \$10.80
ブラックスパイスーとんこつーめん \$11.80
レッドスパイスーとんこつーめん \$11.80

けいすけシンガポール 2店舗目オープン
香るスパイスー「豚骨王」参上!!

豚骨王
けいすけ
RAMEN DINING
けいすけ
KEIKUSUKE

11 Raffles Boulevard P3-02 PARCO
Marina Bay Tel: 6337-7919
月~金 11:30~14:45 (LO), 17:30~21:45 (LO) 土日祝 11:00~21:45 (LO)



DATA
The Tamarind Spa
●本店 5A Maju Ave Serangoon Garden Estate ☎6285-3482
●デイスパ 8A Kensington Park Rd Serangoon Garden Estate ☎6285-2696
※本店・デイスパとも最寄り MRT セラングーン駅
●Upper Bukit Timah 店 118 Upper Bukit Timah Rd ☎6469-7618 www.thetamarindspa.com

カップル用パッケージ
●Blissful Romance (二人で260ドル/120分) ジャグジー+ボディスクラブ+ボディマッサージ
●Serenity Escape (二人で370ドル/180分) ジャグジーまたはボディスクラブ+ボディマッサージ+フェイシャル

挙式前の肌磨き&リラックス 隠れ家スパでカップルプランを



結婚式直前は準備で何かと忙しいもの。スパで心とカラダのケアをしてあげましょう。インドネシアン・マッサージが自慢のこちらには、ホスピタリティーあふれる腕利きセラピストが揃う一方で、コストパフォーマンスのまさに穴場スパ。今年オーブンのデイスパには、ジャグジーを併設したカップルルームも。ドレスが映える美肌作りには、植物由来のボディスクラブがマスト。角質を除去し、滑らかな美肌に導きます。さらにじっくりとボディマッサージを受ければ、心もリフレッシュ。独逸オーガニックコスメ「BIOBIO」のフェイシャルも好評です。お得なカップルプランは要チェック!

パルティ読者プロモーション

Blissful Romance をご利用の方にラベンダーオイル (通常30ドル/10ml) を、Serenity Escape をご利用の方にアンビュール (通常30ドル) をプレゼント。
※12月20日まで



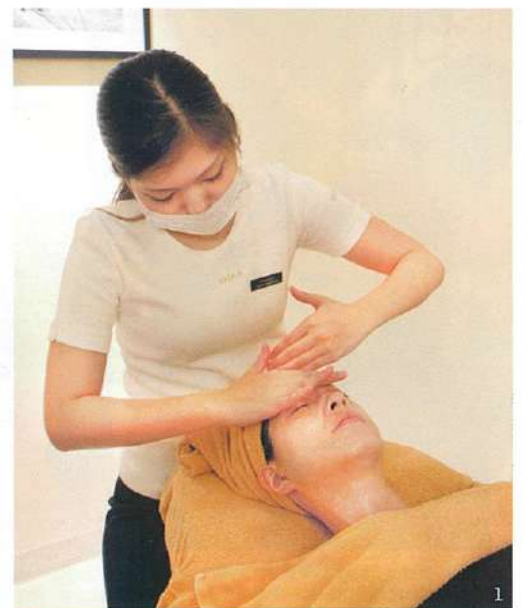
1. アジアンテイストなカップルルーム。
2. お洒落ショップが溢むハイソなエリアで、エキスパットにも人気の本店は2005年開業。すぐそばに今年、デイスパがオープン。
3. ロマンティックなジャグジー。
4. スーパー人気人気のバリニーズ・マッサージ (70ドル/60分)。
5. セラピストの Sari さん。ふくよかな手が優しくコリをほぐす。



「ヤマノ」の技を短期間に凝縮 ブライダル直前の駆け込みエステ

挙式当日は一番きれいな自分になりたいもの。今回、フェイシャルエステの老舗「ヤマノ」がパルティ読者のために3つのウェディングコースをご用意。シミ、たるみや疲れによる肌トラブルを改善し、完璧な肌を取り戻したい人には、ヤマノ渾身の琥珀シリールズを用いる「パーフェクトコース」を、美白または保湿には泥パックが効果的「グレイスフルコース」がお勧め。時間が無い方は「エクスプレスコース」でデトックス&リラックスしましょう。その他短期でのニキ改善など、予算に応じて相談してと、頼もしいお言葉も!

どのコースもホームケアセットとのダブルケアで当日までに最高の花嫁を目指します。コース終了後も使えるホームケアは無駄がなくお得です。



Face Plus by Yamano
181 Orchard Rd #02-29 Orchard Central
☎ 9646-0555 (日本語ホットライン)
☎ 6509-3393 (店舗)
11:00~23:00 (最終予約は 21:00) 無休
www.faceplus.com.sg

ウェディングコース
●エクスプレス (2回集中) 300ドル
エッセンシャルフェイシャル 2回+アドバンスホワイトトラベルキット (ホームケア用: 通常58ドル)
●グレイスフル (1か月集中) 600ドル
美白フェイシャル or 保湿フェイシャル 3回+ヤマノ肌4点セット (ホームケア用: 通常180ドル)
●パーフェクト (1か月集中) 3000ドル
琥珀コース4回+琥珀センチュリー (ホームケア用: 通常2000ドル)
※ブライダル以外の人も歓迎。



1. 卓越したハンドテクでお肌の新陳代謝を促進。とにかく気持ちいい!
2. スタッフは全員が厳しい試験をクリアした精鋭たち。日本人スタッフもいて安心。
3. アンチエイジング効果のある琥珀シリールズ。古来からの神秘的パワーで極上の癒しをプラス。

「美肌相談サロン」

Parti Topic Line Up
 BEAUTY EDUCATION
 HEALTH HOUSE
 LIFE COLUMN
 CAREER FOOD



佐藤 薫

エステティシャン。ご主人の独立を機に、1996年より駐妻から一転し、エステサロン「マルリー」の経営者に。日本人ならではのきめ細かなカウンセリングとサービスでファン多し。



Bienvenue!

IPLの効果を高める組み合わせ術 — まずは肌状態を知ろう

IPLフェイシャルにすごく興味があるKさん。これから定期的にサロン通いをしたいので、まずはノーマルフェイシャルでお肌を見てほしいとご希望です。お肌は、ザラザラで肌荒れ状態にあるとか。

すよ。そのせいで顔を大きくみせていると思います。

K: 硬くて柔らかいのね、複雑だなあ。私の顔って小顔になれるの?

私: そうですね。理想は、お肌の表面は滑らかで、中のお肉は均一にコシがあるということです。ゴツゴツしたお肌のコリをほぐして、リンパの流れをスムーズにできれば、お肌の再生力が高まってすっきりしたお顔立ちになりますよ。基礎化粧品でのお手入れも効果を感じられるようになって、ゴワツきのない滑らかなお肌を実感できるでしょう。

K: なるほど、まずはお肌のコリをほぐすフェイシャルをした方がよさそうですね。IPLフェイシャルもやりたいんだけどなあ。

私: IPLはしみ、そばかすのケアをしながら、お肌の再生力を上げる大変効果的な方法です。Kさんの場合、気になるお肌のゴワゴワ感も改善し、ターンオーバーも促進してくれると思うのでぜひやってみてください! 施術は5、6週間に1回をお勧めしていますから、3週間おきにコリをほぐす表情筋マッサージのフェイシャルとIPLフェイシャルを交互にしませんか?

K: それはいいアイデアだわ。先にIPLをやってみてもいいですか?

Point check! (まとめ)

IPLは人気のある美顔方法。ですがIPLだけをするのではなく、表情筋のコリをほぐす、お肌の水分不足を補う、毛穴の詰まりをケアするなど、お肌のコンディションを改善しながら、IPLを照射した方が効果的です。そのため、ほかのフェイシャルや自宅ケアと組み合わせを考えてみるのも大事。あなたのお肌はどのような下ごしらえを必要としていますか?

K: 夏休みの一時帰国から戻って以来、お肌の調子がよくないなあと思っていたら、悪化するばかりなんです。どんどんお肌がザラザラになってしまって、どうしていいかわかりません。IPLフェイシャルもやってみたいし、フェイシャルに行かなくちゃと思っていたのに今日になってしまいました……。

私: 一時帰国前に一度来てくださって、夏休み明けからお肌のお手入れに励むということでしたね。さてお肌ですが、ザラザラというより硬くてゴワゴワという表現の方がしっくりするようですね。お肌の水分不足とターンオーバーが乱れると、毛穴は古い角質をうまく吐き出せなくなって毛穴にこびり付きます。この毛穴からはみ出したこびり付きがあると、お肌がザラザラになるのです。Kさんのお肌は、ターンオーバーが乱れているのは確かなのですが、毛穴に古い角質は詰まっています。でも、お肌の表面全体が硬くゴワついています。これでは、お肌の中と外の交通がスムーズではありませんよ。基礎化粧品がうまく馴染まないのではないですか?

K: はい、化粧水は本当にお肌に入っていく感じがしないので、全然減らないんですよ。私は、調子がよくないのは毛穴が汚れて詰まっているからだと思います。

私: 優しいタッチでクレンジングしますと、お肌のゴワゴワ感がよくわかりますが、こうしてマッサージを始めてみますとお肌の弾力はとても柔らかいんですね。さらに柔らかいお肉の中のおちこちがゴツゴツした固まりを感じま

ココロからキレイになれる「癒し」の空間

◆ 素肌に自信をつけましょう ◆

- ノーマルフェイシャル—100ドル、120ドル
- イオンフェイシャル—160ドル
- リシェイプフェイシャル—160ドル NEW!
- IPLフェイシャル—250ドル、350ドル
- RFフェイシャル—350ドル

◆ すっきりとムダ毛の処理も ◆

- IPL脱毛両脇—120ドル他

◆ さらに日本人施術による ◆

- カルジェルネイル カラー単色—100ドル他
- まつ毛エクステーション—100ドル

◆ お得な特典&コース ◆

- コース 500ドルもしくは700ドル (各670ドル、1000ドル相当のお好きなサービスを選べます)
- マルリー MMU クラブ ※入会金50ドル、年会費30ドル(初年度なし) 全サービス(コースは除外)20% オフ&基礎化粧品20% オフ(毎月1品)
- MMUクラブとふたつのコースはミネラルメイクアップのコンサルテーションをプレゼント

日本人エステティシャン経営サロン
MARLY ESTHETIC SALON MARLY ESTHETIC SALON
 402 Orchard Road #04-15 Delfi Orchard
 営業時間 9:00~18:00 (最終予約/日祝、水曜午後休)
 Tel: 6738-3736 E-mail:marlyk@starhub.net.sg
 http://marlysalon.blog135.fc2.com/

100% 納得の
NIHON 「プレミアム」な治療を

インフルエンザ予防接種
\$25+GST
 ※ご予約はお電話で

12歳未満無料接種キャンペーン
 対象: 日本のパスポートを保有する12歳未満の方
 期間: 10月1日~12月末日まで
 ※要電話予約 ※詳細はホームページで

ニホンプレミアムクリニック
 月~金曜 9:00-12:30/14:00-17:30 土曜 9:00-13:00
 夜間・日曜診療 月~金曜 17:30-20:00 日曜 10:00-12:30

- 総合診療科 ● 小児科 ● 整形外科 ● 皮膚科 ● 耳鼻咽喉科 ● 眼科
- 産婦人科 ● 消化器外科 ● 予防接種 ● 健康診断 (※は予約制)

ノヴィナメディカルセンター11階 (MRT Novena駅直結ノヴィナスクエア2内)
 10 Sinaran Drive, #11-12/13/30 Tel:6397-2002
 ※時間外連絡先 Tel:81-110-119 (平日 23:00迄、土 21:00迄) Email: contact@npc.sg

www.nihonpremiumclinic.com

● サムイ島プロモーション ●

CHAWENG REGENT BEACH RESORT

Chaweng Regent Beach Resort is a stunning beach front resort, situated on the famous Chaweng beach on Koh Samui. Conveniently located only short walk away from the vibrant excitement of Chaweng with its many entertainment sports, restaurants and shopping centres, this resort offers the very best location to suit all tastes. Whether you want to get away from it all and relax in the tranquil surroundings or shop 'till you drop, Chaweng Regent Beach Resort has it all.

SilkAir
 Stay 2 Nites Pay 1 Nite = (1+1)
 Stay 4 Nites Pay 2 Nites = (2+2)
 Stay 6 Nites Pay 3 Nites = (3+3)
S\$ 378~ (Adult) S\$ 198~ (Child)
 Validity: 1Nov ~ 19Dec'11

Basic Package Includes:-
 * Return economy airticket on SilkAir
 * Return Airport transfers
 *1 Nite + 1 Nite FREE (Total 2 Nites) *Breakfast



Melati Beach Resort & Spa in Koh Samui is a destination resort and spa located on an exclusive limited access beach. The Resort is embraced by an expansive and lush tropical landscape, featuring a magnificent waterfall making Melati Beach Resort the ideal destination for those seeking indulgent romance or true relaxation. Melati's secluded beachfront location can be found on the northern most tip of Koh Samui Island at Thongsong Bay. Conveniently located just 15 minutes away from Chaweng Beach shopping, restaurants and entertainment venues, it is a short 10 minute drive from Samui airport as well as Fisherman's Village.

MELATI
 Beach Resort & Spa

SilkAir
 Stay 2 Nites Pay 1 Nite = (1+1)
 Stay 4 Nites Pay 2 Nites = (2+2)
 Stay 6 Nites Pay 3 Nites = (3+3)
S\$ 458~ (Adult) S\$ 208~ (Child)
 Validity: 1Nov ~ 19Dec'11

Basic Package Includes:-
 * Return economy airticket on SilkAir
 * Return Airport transfers
 *1 Nite + 1 Nite FREE (Total 2 Nites) *Breakfast



Above offers exclude: Airport Tax, Airline Fuel Surcharge & Security Tax · Terms & Conditions apply

HOLIDAY TOURS 15 Cairnhill Road #06-05
 www.holidaytours-sin.com Cairnhill Place Singapore 229650

Tel: 6735-5002 (日本語ホットライン)
 営業時間: 10:00~18:30 (月~金曜) 9:00~13:00 (土曜) ※日・祝日休



串銀

旨・早・安の三拍子！ おつりいらずの10ドルランチ

オーチャード界隈のビジネスマンのみならず、女子の間でも話題の「串銀」の日替わりランチ。サ・税込み10ドルで、しっかりボリューム＆もちろん味良しだから、店内は常連客で大賑わい。取材当日の日替わりメニューは、親子丼と青菜のおひたし。鶏の滋味を生かした優しい味付けの親子丼に、思わず郷愁の念が。旬のサンマの日や、人気の照り焼きの日などは、行列ができることもあるとか。

そのほか自慢の串焼きを、ランチ特別価格で提供する焼き鳥弁当も大好評。焼き鳥一筋25年の職人が炭火と煙を巧みに操り、香り高くジューシーに仕上げます。これ、まさに午後の活力の源！



串銀 5 Koek Rd #01-01 Cuppage Plaza ☎6238-6860
11:45~14:30 (14:15 LO) J 8:00~22:45 (22:15 LO)
※10ドルの日替わりランチ以外は、サ・税が必要です。



雲

特別な日、自分へのご褒美 本当に美味しい和食が食べたい時

吉兆出身の廣橋信昭さんが板長を務めるタンジョンバガーの「雲」。実家の寿司店で幼少期より板場に立っていた経験と勘もあって、料理はもちろんお店の随所に心配りが行き届いた雰囲気はさすが。夜は懐石のみというところもあってビジネスユースが多いとか。4~24名対応の個室もあり奥様会も大歓迎とのこと。

4種のランチは蒸籠ランチ(24ドル)、雲弁当(38ドル)、浪花弁当(38ドル)、ランチ懐石(68ドル)。どのランチにも前菜、お吸い物、デザートがついて十分に懐石気分。蒸籠ランチの蟹あんかけ茶碗蒸し、雲弁当のぷりぷりのお刺身、浪花弁当のお好み焼き……。どれもこれも一味違う料亭のお味です。



雲 12 Gopeng St #01-58 Icon Village ☎6225-8433
11:30~14:30, 18:30~22:30 (LO 21:30) 日休
※年末年始も旧正月も日曜以外は休まず営業。

噂の特選 和ランチ

日本は食欲の秋、真っ盛り。懐かしの和食を ランチでお得に！ 巷で噂の4軒をご紹介します。



1. 親子丼と青菜のおひたしの日替わりランチ(10ドル ※サ・税込み。) 明朗会計でおつり待ちも不要。2. 人気の串5本に加え、そぼろや甘辛椎茸、サラダなど大満足の焼き鳥弁当(12.50ドル)。3. 腹ぺこさんには、焼き鳥丼とうどんのセット(13ドル)。4. 日替わりランチのメニューは、一週間ごとに店外に表示。事前にチェックして来るお客さんも。

サクサク衣の秘密は
パン粉にあり！

1. 一番人気のまめ豚定食(25.80ドル)。ぷりぷり名古屋風エビフライは必食！ 2. この日の日替わりランチ(18.80ドル)は梅しそはさみカツ。3. お米は真正正銘のかまど炊き。



これが噂の
10ドルランチ



1



よっ！天下の台所、
大阪の味

1. 刺身付きの雲弁当(38ドル)。メインは豚角煮か牛すき焼きか選べる。2. 浪花弁当(38ドル)は大阪の味、押し寿司とお好み焼き入り！全メニュー、サービス料なし、+GSTのみの明朗会計が嬉しい。3. メインを牛・鶏・鯖から選べる蒸籠弁当(24ドル)。蟹あんかけ茶碗蒸しは出汁のバランスが絶妙。4. お酒だって+GSTのみで大変お得。美丈夫純米吟醸 200ml が35ドルで1 for 1 サービス中！



1. 松花堂弁当(42ドル)は、写真のお弁当と先付けのほかに、刺身、茶碗蒸し、味噌汁、デザート、コーヒーが付く。2. 日本人女性バーテンダーが作るハイビスカス酒モヒートは、ランチとも好相性。3. 女性に人気のうな丼セット(38ドル)。4. 6歳未満お断りの大人空間。日本のおもてなしの心で接客も丁寧。5. 肥塚シェフは日本津々浦々の高級料亭で修行をし、和食を究める。



2

あっぱれな豪華さ
松花堂弁当



とんかつ マ・メゾン

さくさく、ジューシー 名古屋の熟成やわらか豚かつが シンガポールで！

濃厚なデミグラスソースで有名な名古屋の洋食屋さん「マ・メゾン」。4月にマンダリンギャラリーにシンガポール初登場した「とんかつ マ・メゾン」もどうぞお忘れなく。お得な日替わりランチは売り切れが出るほどの人気。フレッシュな切れ長パン粉と上質な2種類の油で揚げられた豚かつはサクサクで、熟成されたお肉はお箸で切れるほどの柔らかさ。口に含めば肉汁が染み出し悶絶必至。店内に鎮座する「かまど」で炊かれたご飯も絶品です。十穀米と白米から選べるご飯、豚汁、キャベツはお替り自由。究極の味、特撰黒豚かつ定食(31.80ドル)、秘伝レシビのカツカレー(21.80ドル)もマストライ！



とんかつ マ・メゾン 333A Orchard Rd #02-35/36
Mandarin Gallery ☎6733-4541 月~金 11:00~14:30
(LO)、17:00~21:30 (LO)、土日 11:00~21:30 (LO) ※年末年始も休まず営業。www.ma-maison.co.jp/ton_sing.php



厨ペンthouse Restaurant & Bar

意匠を凝らした本格和食 目で舌で愉しむ珠玉の午餐

屋上庭園の一角に佇む、大人の上質ダイニング「厨ペンthouse」。日本の魚市場から目利きが買い付け、自社輸入する鮮魚は、舌の肥えたVIPからも称賛の声が聞こえるほど。肥塚シェフによる精妙巧緻な料理は、見目麗しく、器にまで配慮が行き届いています。

夜、敷居を跨ぐのは少し緊張するという方、まずはランチでどうぞ。20種のお得なセットが用意されています。一番人気の松花堂弁当は、刺身、天ぷら、焼き魚など、夜のダイジェスト版ともいうべき豪華ぶり。先付けの柿の胡麻クリームかけに秋を偲び、炊き込みご飯の上品なお味にほっこり和む、ゆるりとした昼時を。



厨ペンthouse Restaurant & Bar 181 Orchard Rd
#12-02 Orchard Central ☎6509-4222 (事前予約をお勧めします) 12:00~14:30 (LO)、18:30~22:00 (LO)
※バーは24:00まで。www.kuriyapenthouse.com.sg

COLUMN / Daisuke Korenaga

「アルビS社長ノート」

Parti Topic Line Up
 □BEAUTY □EDUCATION
 □HEALTH □HOUSE
 □LIFE □COLUMN
 □CAREER □FOOD



是永 大輔
 1977年千葉県出身。日本大学芸術学部卒業後、サッカージャーナリストとして年間の3分の1以上を欧州で過ごす。IT企業でサッカービジネスの立ち上げに多岐にわたる。2008年から現職、シンガポールサッカー協会理事。

『2011年のSリーグもクライマックスへ!』
 ~アルビ三冠達成までのストーリーを共に~

シンガポールのプロサッカーリーグ「Sリーグ」には3つのタイトルがあります。まず、本流であり2月から11月の期間をかけて戦うSリーグ、国内だけでなく海外からの招待クラブも顔を揃えるシンガポールカップ、そして今季獲得したリーグカップ。何と、今季のアルビSは「全タイトル」の獲得の可能性を残しています。これまでたくさんの方々に支えられながらもなかなか結果を残せませんでした。ようやくエキサイティングな優勝争いをお見せすることができています。「最もクオリティが高いチーム」と、メディアやサッカーファンから評されるように、残しているのは結果だけではありません。ショートパスを中心に小気味良いテンポで構成されていく攻撃は、先日ジュロンイーストスタジアムにやってきた元フランス代表で98年W杯優勝メンバーの元選手にも「これほどのクオリティのチームはヨーロッパでもなかなか見ることができない」と言っていました。

さて、そんな今季のリーグ戦の終わりは11月。いよいよ佳境を迎えています。そしてアルビレックスが残っているシンガポールカップの決勝は、11月19日にジャランベサルスタジアムで行われます。我々は「日本代表」のつもりで戦っています。少しでもサッカーに興味のある方、スタジアムで熱いご声援をよろしくお祈りします!



ドリブルとシュートに注目してもらえたらと思います。試合に出て優勝に貢献できるよう、日頃のトレーニングからがんばります。応援よろしくお願いします。

Daiki Fujioka
 藤岡大輝

ポジション: DF
 番号: 15
 あだ名: ダイキ
 年齢: 24
 出身地: 北海道札幌市
 趣味 or 特技:
 読書、ボーリング



ヘディングと気持ちを全面に出したプレーが持ち味だと思います。最後の最後まで全力を出して戦うので、皆さんも応援よろしくお願いします。

Shunsuke Sagesaka
 提坂 俊介

ポジション: MF
 番号: 18
 あだ名: サゲ
 年齢: 20
 出身地: 静岡県島田市
 趣味 or 特技:
 ジャグリング、ボーリング



美濃漢方診療所

内科・婦人科・皮膚科
 中醫師 **劉文鋒**

- シンガポール厚生省公認中醫師
- 北京中薬大学修士(内科学専攻)
- 大阪市立大学法学部卒

※各種保険取り扱い有り
 詳しくはお電話で
www.minomedical.com

19 Tanglin Road
 #05-13 Tanglin S.C.
 Tel: 6738-0300 Fax: 6738-6976
 10:00am~6:00pm
 休診日: 日・月・祝日

New Premium Childcare Centre

- 1才半から6才
- 現在生徒数40人中7人が日本人
- 只今、プロモーション価格実施中(限定有)

どうしてお花は咲くのでしょうか?
 鳥は どうやって 飛ぶのでしょうか?
 空は どうして 青いのでしょうか?
 魚は どうやって 息をしているのでしょうか?

Mulberryでのみんなは
 何にでも疑問を持って、考えて
 質問をするようになります。

●体験学習 ●英語、中国語、算数などの基礎知識を身につけ、みんなで話し合いをしたり一緒に学んでいます。時間割以外の習い事も可(別料金)

Mulberry Learning Centre @ Tanjong Pagar
 Block 1, Tanjong Pagar Plaza #02-01 Singapore 082001
 Tel: 6223 3539 Fax: 6223 3175
 MRT タンジョンパガー駅より徒歩3分。アマラホテルの前。
www.mulberrylearning.com



Le MERIDIEN
 KOH-SAMUI RESORT & SPA

SPECIAL OPENING PROMOTION

- Samui -

Located on an idyllic stretch of exclusive Lamai Beach, **Le Meridien Koh Samui Resort & Spa** is a chic and intimate resort with a unique blend of stylish amenities, luxury services, an inspiring atmosphere and rich, cultural experiences that offers guests a new perspective.

Le Meridien Koh Samui Resort & Spa goes beyond the traditional five-star hotel experience and invites guests to discover more than just a new destination- to experience a new perspective with a focus on contemporary art and cuisine.

The resort is an idyllic enclave on exclusive Lamai Beach- on the eastern side of the island away from busy Chaweng beach, but with equally close proximity to the airport and island attractions. Inspired by Koh Samui's timeless beauty and diverse cultural influences, Le Meridien Koh Samui Resort & Spa features an intimate selection of 77 stylish suites and villas arranged in the footprint of a traditional Asian seaside village.

SILKAIR

STAY 3 NITES PAY 2 NITES
STAY 7 NITES PAY 5 NITES

S\$498~ (Adult) · S\$198~ (Child)

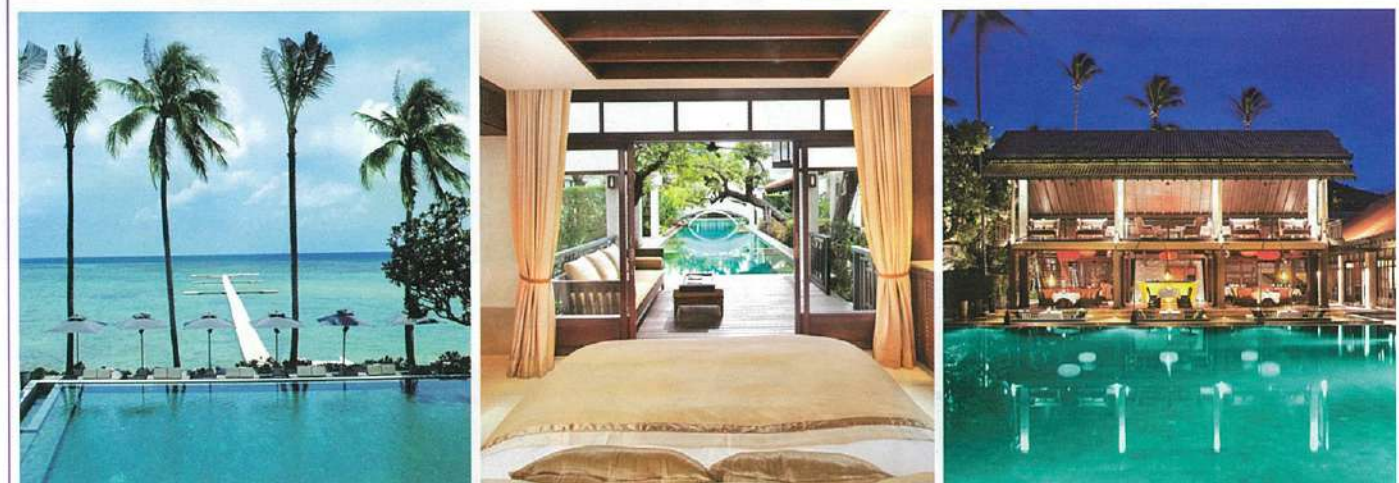
Valid: 01 Nov-19 Dec'11 & 11 Jan-31 Mar'12 stay
 (Stay must start & end within above dates)
 (Sales Period: till 30 Nov '11 Only)

Special Value-added Benefits

- Signature Welcome drink served upon arrival
- Complimentary Wi-Fi Internet Access available throughout public areas of the resort
- Usage of resort's main outdoor Plunge Pool, Ocean Dock and Fitness

Basic Package Includes

- Return economy airticket to Kor Samui on SilkAir
- Return Airport transfers by sea-in-coach
- 02 nights accommodation at your choice of rooms
- Daily Buffet Breakfast for two



Above offers exclude: Airport Tax, Airline Fuel Surcharge & Security Tax · Terms & Conditions apply

ツアーの種類と価格に自信あり。他社と比べて違いがわかる、それがホリデーツアーです。

HOLIDAY TOURS
www.holidaytours-sin.com

15 Cairnhill Road #06-05
 Cairnhill Place
 Singapore 229650

Tel: 6735-5002 (日本語ホットライン)
 営業時間: 10:00~18:30(月~金曜)
 9:00~13:00(土曜) ※日・祝日休

MENTAL CARE / Chihiro Yamagata

カウンセリングあれこれ
「心も解くヒント」Version 2

第17回「受身型の攻撃(パッシブ・アグレッシブ)」

相手にも分かるように不快感を丸出し
しかし「イヤ」とは言わず従う行動の裏にあるものは?

不満や怒り、フラストレーションを直接相手に伝えずに、間接的に反抗的な態度を取ることで、自らの不快感を暗に示すことを「パッシブ・アグレッシブ」と言います。例えば「分かりました」「しておきます」と仕事や作業を請け負うにもかかわらず、結局はわざとしないか、相手を怒らせると知りながら、いい加減に処理をして知らんぷりをしたりするののも一つです。つまり、頼まれたことや意見の相違点に対して、断ったり、反対したりと明瞭な自己主張は行いませんが、逆に無視したり、怒りながら渋々したりと受身の反抗を繰り返します。

パッシブ・アグレッシブの人は、ネガティブな感情を健康的な形でオープンに表現しないため、怒りを上手に処理できず、段々と溜め込む傾向があります。またその社会的に不適切な行動パターンが災いし、対人関係を上手く築くことができません。しかし本人は「自分はまわりに理解されない・よく誤解される」また「自分以外の周りの人間はみな馬鹿ばかりだ」と考えています。

Parti Topic Line Up
□BEAUTY □EDUCATION
□HEALTH □HOUSE
□LIFE □COLUMN
□CAREER □FOOD



山形千尋
BeeYrOwn 心理士
(応用心理学修士・カウンセリング学修士)
オーストラリア・カウンセリング協会会員、
シンガポール心理学会会員

しかし皮肉にも、パッシブ・アグレッシブの人が選ぶパートナーは、自分の怒りをぶつけることができる相手です。つまり、望むことや喜ぶことを敢えてしなくても関係が継続する(どれだけ嫌な態度をしても自分から離れない)相手がターゲットとなります。そのターゲットの性質としては共依存傾向があり自信がないタイプのため、パッシブ・アグレッシブの人の不条理な言い訳や屁理屈が通ってしまうのです。

なぜパッシブ・アグレッシブになるのかは、分からないことが多く、遺伝と環境の両方が影響していると言われていて、ひとつの推測では、両親にアルコール依存やその他の問題があり、怒りを表現することが不可能・困難な環境にいた、または両親が感情をあまり表現せずに、子どもにもそういうしつけをしてきた結果であり、その子どもは押し殺した感情を、成長過程で何らか別の方法でプロセスする術を学ばず、分からないままに大人になったということが言われています。

治療は、「サイコダイナミック療法」(過去や育った家庭環境や両親との関係にもフォーカスを置く療法)と「認知行動療法手法」によるカウンセリングが効果的と言われており、対象は本人だけでなく、家族へも施されます。

This Month's Hint (今月のヒント)

パッシブ・アグレッシブのサイン

- ・シンプルなことでも責任を取りたがらない
- ・しなければならぬことをギリギリまで置いておくか、全くしない
- ・すぐにふてくされる
- ・約束など決めたことに対し、「忘れた」を何でも言い訳にして結局しない
- ・相手の意見を内容にかかわらず、受け入れない
- ・権威自体やステータスのある人間を恐れる、過剰に批判する
- ・人を責める、許さない
- ・人に対していつも何らかの怒りがある



Psychologist & Counsellor
111 North Bridge Rd #07-10 Peninsula Plaza
Tel: 65-9665-4572
http://beeyrown.blogspot.com
email: beeyrown@aim.com
診療日(完全予約制):火・水・土

KELTURE Hot! Hot! News! by Nao

Vol.01 自爪に優しく、しかも、長持ち。

カルジェルとは.....
カルジェルとは 20 年以上前にアフリカで開発された世界で初のジェルです。ヨーロッパやアジアを中心に人気を誇るジェルのトップブランドであり、画期的なジェルネイルシステムです。自爪へのダメージは最小限に抑え、エクステンションを施すことも可能です。

カルジェルは自爪への定着もよく、長持ちし、サロンでのお手入れは 3~5 週間ごとでいいので、お客様にとっても経済的です。他のジェルとは異なり、定着後も柔軟性を失わないので、折れにくく、先が欠けることもほぼありません。自然な仕上がりのため、違和感もなく見た目もナチュラルです。

自爪を傷めず、保護しつつ、オシャレもできるカルジェル。是非一度、お試しください。



KELTURE x AVEDA
290 Orchard Rd #05-07 Paragon
Tel: 6735-6468 10:00~19:00 (LO)
www.kelture.sg
カット女性 70ドル、男性 65ドル

パルティ読者プロモーション
●カルジェル
デザインA: 120ドル→100ドル
デザインB: 160ドル→140ドル
※カルジェル以外のメーカーを使用したり、スナプブルメニューもあります。
※初回のみ通常価格より10ドル off。

きものレンタル高句屋
06738-7065
www.seqya.com

訪問着レンタル S\$300(着付け込み)
ご夫婦でフォーマルなお席に招かれた日。
新郎・新婦の新たな旅立ちを祝う感動の日。
特別な日をきものでお過ごししませんか。



Samui Conrad Koh Samui Resort and Spa is the newest luxury villa property on the popular Thai island. This property sets new standards for spa resorts on the ever popular island of Koh Samui. It offers guests a new location in which to experience the Conrad brand promise to indulge in the 'luxury of being yourself.'

Comprising 79 villas and 39 Conrad Residential villas, the Conrad Koh Samui Resort and Spa is located on a secluded hill, overlooking Aow Thai Beach at the South West tip of the island. Spread over 25 acres, the luxurious Conrad Koh Samui Resort and Spa offers panoramic views of the Gulf of Thailand, outlying islands and the surrounding landscape of lush coconut plantations. It is also a perfect western-facing vantage point where guests will take-in the stunning Koh Samui sunset.

Each villa has a private plunge pool and a generous outdoor sundeck area that enables panoramic vistas. To complement the high-end luxury experience synonymous with the Conrad name, there will be a variety of all-day dining and fine-dining restaurants, bars and lounges. The resort's spa will combine international treatments with a uniquely Thai spa philosophy and design accents.

SPECIAL OPENING PROMOTION

SILK AIR
STAY 3 NITES PAY 2 NITES
STAY 6 NITES PAY 4 NITES
STAY 9 NITES PAY 6 NITES

S\$1398~ (Adult) S\$178~ (Child)

Valid: 01 November~18 December 2011 stay

Basic Package Includes

- Return economy airticket to Koh Samui on Silk Air
- Return Airport transfers by private car
- 02 nights accommodation with daily breakfast

Special Value-added Benefits

Minimum 3 nights stay

One 3 course western set dinner at Zest Restaurant inclusive of a bottle of wine for 2 people

Minimum 4 nights stay

One 3 course western set dinner at Zest Restaurant inclusive of a bottle of wine for 2 people, and One 60 minutes massage at The Spa for 2 people

NOTE: Minimum stay includes free night



Above offers exclude: Airport Tax, Airline Fuel Surcharge & Security Tax · Terms & Conditions apply

ツアーの種類と価格に自信あり。他社と比べて違いがわかる、それがホリデーツアーです。

HOLIDAY TOURS
www.holidaytours-sin.com

15 Cairnhill Road #06-05
Cairnhill Place
Singapore 229650

Tel: 6735-5002 (日本語ホットライン)
営業時間: 10:00~18:30 (月~金曜)
9:00~13:00 (土曜) ※日・祝日休

HEALTH CARE / Dr Nakazawa Tetsuya

「シンガポールの健康生活」



山野さん一家はお父さん(桐雄さん 38歳)、お母さん(桂さん 35歳)、お兄ちゃん(栗雄君 6歳)、妹(アケビちゃん 3歳)の4人家族。山野さんはシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーズクリニックがわかりやすくご説明いたします。

「咳喘息(せきぜんそく)」の巻

桐雄さんはしばらく前から咳が続いていました。そのうちよくなるだろうと市販の咳薬をのんで様子を見ていましたが、二か月近くたつてもよくなりません。そこでラッフルズジャパニーズクリニックの中澤先生の外来を受診しました。

中澤先生:「桐雄さんの咳は痰がからんだ咳ですか、それとも乾いた咳ですか。また、咳の頻度は一日の中でいつ頃が多いですか」
桐雄さん:「コンコンという乾いた咳です。時

間帯としては夜中や朝方に多いようです」
中澤先生:「8週間以上続く咳を慢性咳嗽(がいそう)といいます。原因疾患としては咳喘息、アレルギー性咳嗽、副鼻腔気管支症候群、胃食道逆流などがあります」
桐雄さんの聴診と胸部レントゲンでは異常は見られませんでした。

中澤先生:「桐雄さんの咳の特徴から咳喘息の可能性がります。通常の咳止めは効果がありません」
桐雄さん:「ゼーゼーしないのですが喘息なんですか」
中澤先生:「咳喘息とは気管支喘息と同様に気道平滑筋の収縮によって起きますが、喘鳴や呼吸困難発作は認めないのが特徴なのです。気管支拡張薬やステロイド吸入がよく効きます」
桐雄さんは気管支拡張薬の貼付薬と吸入ステロイド薬を処方され、1週間後に再診しました。

桐雄さん:「先生、あれ程しつこかった咳がびたりと止まりました。もう薬はやめてもいいのでは」
中澤先生:「咳喘息の患者さんの約30%が3年間で気管支喘息に移行するといわれています。吸入ステロイド薬によって移行を防ぐことが重要です。ステロイド吸入はしばらくの間、継続してください」
桐雄さん:「はい、わかりました。勝手に中断しないように気を付けます」



中澤 哲也 医師(医学博士)
東北大学医学部卒業、東北大学医学部大学院修了、医学博士。2008年12月より現職。
日本内科学会認定内科医
日本糖尿病学会専門医
日本消化器病学会認定消化器病専門医

Parti Topic Line Up
□BEAUTY □EDUCATION
□HEALTH □HOUSE
□LIFE □COLUMN
□CAREER □FOOD

「慢性咳嗽の原因疾患として咳喘息、アレルギー性咳嗽、副鼻腔気管支症候群、胃食道逆流などがあります」
●咳喘息は夜間の乾いた咳が特徴で、通常の咳止めは効果がなく気管支拡張薬やステロイド吸入がよく効きます。
●咳喘息には気管支喘息への移行を防ぐため、吸入ステロイド薬による長期管理が重要です。

今回のまとめ

- 慢性咳嗽の原因疾患として咳喘息、アレルギー性咳嗽、副鼻腔気管支症候群、胃食道逆流などがあります。
- 咳喘息は夜間の乾いた咳が特徴で、通常の咳止めは効果がなく気管支拡張薬やステロイド吸入がよく効きます。
- 咳喘息には気管支喘息への移行を防ぐため、吸入ステロイド薬による長期管理が重要です。

Naze Nani Denka-Kanpensui

vol.21
電解還元水

ドクター河村の『水』と『健康』を考える

生老病死に思うこと

私達は生まれてきた以上、いずれ必ず死が訪れます。死は自然の摂理です。悪いことではありません。それなのに多くの人は死を納得し受け入れることができないのです。仏教に「生老病死」という言葉があります。生まれてきたものは、すべて老いまたは病を得て死んでいくという人生の必然の四苦を説いた教です。しかしながら不信心者が必然とはどうしても思えません。私は、病は私達が生活している自然環境の乱れが私達の体にもたらした異常な変化であると考えます。自然環境の変化が宇宙全体の大き

な流れのなかでもたらされたものであるなら、自然の産物である私達生物はそれから逃れることはできません。しかしながら今、私達が生活している自然環境の変化は、我々人類が経済効率を追求する中で人為的にもたらしたものであり、自然の摂理と言い切ることができません。これらの不始末の全てを引き受けているのが水です。水は生命の根源であり、生命代謝の支えです。水が健全でなくしてどうして生命が健康に生きることが出来るでしょうか。水を不健全ならしめているということが病の最大の原因と私は考えます。

私達の天寿は、生老死の結果もたらされるものであって、病は私達一人ひとりが深く反省して水を中心に本来の自然を取り戻すべく努力することによって克服できるものだと思います。つまり治病の根幹は失った自然への回帰もたらすのではないのでしょうか。



河村 宗典 (かわむらむねのり)
医療法人誠仁会協和病院・院長

1936年山口県生まれ。神戸大学医学部卒、医学博士。早くから日本トリム社電解還元水の効果に着目し、85年から糖尿病やアトピーなどの医療現場に取り入れている。



還元水[RW-5]

●還元水についてのお問い合わせ
Tel: 800-810-2347 (フリーダイヤル太田)
Email: k.a9218@lagoon.ocn.ne.jp

本当の安らぎを知っていますか
豊か様にもまれた歴史ある教会堂で
神様と語り合うひととき...
どなたでもお気軽にお越しください。 www.sjcf.org.sg

SJCFシンガポール日本語キリスト教会
毎週日曜 午後2時半~4時半
日本語による礼拝を行っております。 ボタニック ガーデン 徒歩5分
大人と子どものクリスマス 12月4日(日)
詳しくはお問い合わせ下さい。

いつでも新鮮で美味しいケーキを届けたい。
その気持ちを大切に作り続けています。

Flor Patisserie
Flor by Chef Yamashita
#01-01 2 Duxton Hill Tel: 6223-8628
www.cakefor.com.sg
月~土 11:00 ~ 19:00 (日・祝は 18:00 まで)
※高島屋地下 2階スイーツコーナーに 2店舗目がオープンしました。 Tel: 6737-1789

Raffles Japanese Clinic
◆総合診療 ◆定期健康診断 ◆小児科 ◆乳幼児健診 ◆予防接種 ◆カウンセリング ◆産婦人科 ◆整形外科 ◆皮膚科 ◆美容皮膚科 ◆耳鼻咽喉科 ◆歯科(分院のみ)
*は本院 *は本院とリャンコート分院 *は本院とオーチャード分院

11月と12月は定期健康診断の予約でいっぱいになります。ご予約はお早めに!
(ホームページよりお申込みください)

本院 ◆ラッフルズ ホスピタル11階 (MRTブギス駅すぐ前)
総診療受付時間 月~金 08:45~18:00
土 08:45~12:00
日・祝 休診
Tel: 6311 1190(代表) 6311 2297(健診専用)

分院 ◆リャンコート2階(1階スターバックス横のエスカレーターを上がって正面)
◆ウィーロックプレイス4階(伊勢丹スコップ向かい)
総診療受付時間 月~金 09:15~13:00, 14:45~18:00
土 09:15~12:30
日・祝 休診
Tel: 6334 1175(リャンコート分院) 6738 6550(オーチャード分院)
Email: j-clinic@rafflesmedical.com
Website: www.rafflesj-clinic.com

12/31(土) 出発 1/2(祝) 帰国
ドワンジット滞在
2泊3日ツアーパッケージ
プーケット
大人1名様あたり S\$780~
シンガポール航空
エコノミークラス航空券
バリ島行き
大人1名様あたり S\$398~
アジアリゾートで
年越ししよう!
TRIPS INTERNATIONAL
*各詳細ははこちらまで E-mail: trips@trips.com.sg
TEL: 6324 2811 http://www.trips.com.sg/

开始学中文!
日本語で学ぶ中国語(北京語)講座
次回初級クラス11月中旬開講予定

- ◆1クラス: 4~9名
- ◆授業料:(初級コース)420ドル(税込)/30時間
週2回コースの場合18回。週1回コースの場合12回。
- ◆日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧に教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆現在初級から上級まで多数開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆「中上級者向け会話クラス」も開講中。

無料体験レッスン受付中
※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

ブリティッシュ英語コース ※レベルチェック受付中
開講予定: 初級パートタイムクラス(平日)、Book Club(平日)、2012年~ビジネス英語(週末)
開講中: 中級・上級者向け会話クラス、中級・中上級ビジネス英語クラス、中級~準上級パートタイムクラス

IKOMA Language School 生駒語言学院
日本語ホットライン (平日 10 am~6 pm)
Tel. 6238-0055 (Ms. 嶋谷・Ms. 渡辺まで)
#12-07 Shaw House(伊勢丹スコップ上のオフィスビル)
ホームページ www.ikoma.com.sg

ピラティスで美しく、しなやかなボディに変わる

まずは、45分のプライベートレッスンをフリートライアルで!
お問い合わせはお気軽に日本語ホットライン
サマセットスタジオ 9151-2097(Koko)
9129-3142(Atsumi)まで
ブキティマスタジオ 9624-5565 (China)まで

ピラティスは、体幹を安定させ、細部の筋肉を鍛え、身体の歪みを直すのに最適なエクササイズ。オプションスタジオはシンガポールで唯一、日本人インストラクターが日本語で器械セッションを教える、ピラティス教室です。ピラティスでバランスのとれた姿勢&動作を自分のものに。

Options Studio
(カナダ Stott Pilates 公認スタジオ)
123 Penang Road #04-13 Regency House
Office Tower (S) 238464
Tel: 6333-3137
www.options-studio.com
●プライベートクラス 5回 \$500
●プライベートクラス 3回 + グループ器械ピラティスクラス 5回 \$500
●その他マタクラスもあります。
※表示料金は初回限定

第43回 「佐藤さんの住宅探し」

Parti Topic Line Up
 □BEAUTY □EDUCATION
 □HEALTH □HOUSE
 □LIFE □COLUMN
 □CAREER □FOOD

高野 徹 TOKIO PROPERTY SERVICES PTE LTD/TRE 21 PTE LTD
 82年東急不動産入社。83年からシンガポール駐在。不動産仲介、エアコン保守を手がける。01年東急不動産より会社譲渡を受ける。宅地建物取引主任者、シンガポール不動産仲介業有資格。takano@pacific.net.sg

不動産仲介業者の山田さんと一緒にコンドミニアムを見学している佐藤さん。

前回のポイント

- シロアリの問題が発生すると再発する可能性がある。
- 再発したからといって賃貸借契約をテナントから解除することはできない。
- 家主が発生した問題に対して対応している場合にはテナントの平穩無事に占有する権利を侵しているとは言えず、テナントから一方的に解約することは法的に難しい。

途中解約について

佐: そうすると、何度もシロアリや虫が出て、その都度家主さんがベストコントロールなどの対応をしていれば、家主側には責任がないということですか。
 山: 残念ながらそういうことになります。日本では双方合意すれば、賃貸借期間中に事前予告することによって賃貸借契約を解除できるような取り決めが多いようですが、外国ではむしろ一旦賃貸借契約が締結されれば期間満了まで双方解約できないとするケースが一般的です。

佐: どのような場合に、中途解約が認められるのでしょうか。

山: シンガポールでは外国人の駐在員が多いため、転勤など自己の都合でなくシンガポールを退去しなくてはならない場合には中途解約が認められます。これはディプロマティッククローズ (Diplomatic Clause) と呼ばれているものですが、この場合でも最低限解約できない期間が設定され、その後

一定期間の事前予告を出すことによって解約できます。

佐: そうすると、1年位住んでから転勤で異動する場合には解約できるのですね。

山: 注意しなくてはいけないのは、賃貸借契約を更新した場合です。同じところにもう3年住んでいるからいつでも予告を出すことで解約できると思っている人がいますが、それは違います。更新をする毎にこの最低限解約できない期間を設定し直す必要があります。

佐: そうですか。そうすると隣近所に問題があるケースや、近くで工事が始まったりした場合でも、解約できないことになるんですね。

山: そのとおりです。また、水漏れやその他のいろいろな問題が住宅にあることが入居後にわかったとしても、少なくとも家主が何らかの対応をしていれば、家主はその義務を果たしていることになり、解約することはできません。

今回のポイント

- 中途解約ができるのはディプロマティッククローズの場合だけ。
- ディプロマティッククローズは更新の毎に設定し直す必要があり、数年同じ場所に住んでいても期間は通算されない。
- 少なくとも修理等家主が問題に対応している場合には、その結果修理ができなかったとしても解約理由には当たらない。
- 無難な物件選定はなるべく新しいもの、及び法人家主の物件。

実績 信頼 安心

おまかせください
シンガポールでの**不動産**

経験豊富なスタッフが日本語でご相談に応じます

- 不動産仲介全般 ● 賃貸・売買 ●
- 住宅・事務所・倉庫・工場 ●
- エアコンメンテナンスサービス ●

ホームページで最新の物件情報をご覧いただけます。またはEメールで情報をお届けします。

TS 東京不動産

シンガポールでの不動産/住居は安心の

TEL 67385033 FAX 67383221
 www.tokioproperty.com.sg Email: tps@tokio.com.sg
 180B Bencoolen Street #03-01 The Bencoolen, Singapore 189648

シンガポールの街角ネイルサロン
Perfectly Polished Nail Boutique

11月のプロモーション

◎フレンチネイル 105ドル (通常130ドル)
 ※ベースはクリア。フレンチのカラーは好きな色を選べます。

◎プラス25ドルでスペシャルハンドケア (甘皮マッサージ、スクラブ、ホットマスク、マッサージ)

※ GST 込み。デザイン料別途

● ソークオフジェル (バイオ、アクセンツ使用) 60ドル
 ● クラッシュマニキュア・ペディキュア 30ドル / 40ドル
 ● スパマニキュア・スパペディキュア 55ドル / 65ドル
 ※キッズルームは完全予約制となっております。サービス内容などお気軽にお問い合わせください。

TEL: 6836-2202/9238-2851 (日本語対応)
 14 Scotts Rd #02-14 Far East Plaza
 ※11月末より Tanglin Shopping Centre へ移転予定
 月～土 10:00～19:00 (最終予約) 日祝休
 日本人ネイリスト 予約最終受付 16:30
 http://ameblo.jp/perfectlypolishednail/

www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/
 オーストラリア先住民の聖地

ウルル

世界遺産 エアーズロック&パース4泊5日
 オーストラリア&ニュージーランド各種コース アジアのホテル&ツアー予約専門店
 sales@greenholiday.com.sg GreenHoliday
 TEL 6296-1600

www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/
 東南アジア歴史文化の源流へ

ジャワ

世界遺産 シャワの見所を網羅した各種コース! アジアのホテル&ツアー予約専門店
 sales@greenholiday.com.sg GreenHoliday
 TEL 6296-1600

www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/
 アジャンタ第一窟の蓮華手菩薩像

デカン高原

世界遺産 アジャンタ・エローラ世界遺産2泊4日より
 インド世界遺産各種コース アジアのホテル&ツアー予約専門店
 sales@greenholiday.com.sg GreenHoliday
 TEL 6296-1600

www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/
 三仏教遺跡のひとつバガン遺跡

ビルマ

2泊3日から周遊までミャンマー各種コース! アジアのホテル&ツアー予約専門店
 sales@greenholiday.com.sg GreenHoliday
 TEL 6296-1600

www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/
 初めてのヒマラヤ

HIMALAYA

ネパール・ブータン・シッキム方面各種ツアー
 sales@greenholiday.com.sg アジアのホテル&ツアー予約専門店
 TEL 6296-1600 GreenHoliday

www.greenholiday.com.sg/mle/
 奇跡の海 モレディブ

AQUA

地球体験 アジアのホテル&ツアー予約専門店
 sales@greenholiday.com.sg GreenHoliday

www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/
 ペフ湖に映るマチャプチャレ峰とアンナプルナ山群

ホカラ

山と湖の桃源郷
 山、歴史&文化、自然に触れるネパール各種コース! アジアのホテル&ツアー予約専門店
 sales@greenholiday.com.sg GreenHoliday
 TEL 6296-1600

www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/
 ジャンボ! ケニア5泊8日

ケニア

アンボセリ・アバデア・ナクル湖・マサイマラ
 2名1室利用 お一人様\$3841~
 草原の貴族マサイ族
 ケニア&タンザニア東アフリカ各種コース アジアのホテル&ツアー予約専門店
 sales@greenholiday.com.sg GreenHoliday
 TEL 6296-1600

「在外やぶにらみ」

Parti Topic Line Up
 □BEAUTY □EDUCATION
 □HEALTH □HOUSE
 □LIFE □COLUMN
 □CAREER □FOOD

渡邊 正樹

東京生まれ。特派員の父と家族で英、伊生活を経験。東京で大学後、ロンドンのライター兼通訳に転職。ローマ、ワシントン、パリ支店勤務後、フリーランサーに。サンフランシスコと東京勤務後、シンガポール移住。英字紙、シンガポール経済開発庁広報部、航空会社社内誌編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にカナダバンクーバーに移住。

<空の旅>昔今
 プロペラ機からジェット旅客機へ

今日の空の旅は、恐らく世界の何処までも、乗り継ぎ待ち時間を加えても一日以内で行けるだろう。約半世紀前の1956年、東京からロンドンまで旅客機で旅するという当時の小学生としては珍しい体験をしたのだが、なんとまる二日かかったものだ。

ロンドンで某国際通信社に長期出向していた親父と一緒に暮らすため、母、妹と共に英国航空BOAC(当時)の四発プロペラ旅客機で、確か東京(羽田)〜沖繩〜香港〜ラングーン〜カラチ〜ペイルート〜ローマ〜フランクフルト〜ロンドンというルートだったが、「まる二日かかった」と母がよく言っていた。親切な香港人スチュワーデス(一生懸命通じない日本語で話しかけていた由)、雨季の洪水で見渡す限り茶色の水面が広がっていたビルマ・ラングーン(現ミャンマー・ヤンゴン)空港周辺、疲労で食べ物を受けつけなくなった妹に朝鮮人参をくれた旅連れの韓国人のおじさん、蒸し暑い夜中に仮眠をとったカラチ空港の宿泊設備など、断片的に記憶している。

ちなみにシンガポール在住中の90年代前半、ヤンゴンに出張する機会が再度あったのだが、空港の搭乗エリアのゲートその他各設備から唯一のレストランの内装まで殆どが木造、搭乗カードにはゴム印のフライト番号と、1956年当時と変わっていない様子だったのには驚いたものだ。同空港は2003年に滑走路の拡張や空港ビルの新設により近代化された。ジェット旅客機は1950年代ボーイング社、ダグラス社などが開発していたが、燃料比率の向上やワイドボディ機の導入などによる運航経費の引

き下げが空の旅の大衆化をもたらしたのは60年代に入ってからだ。東京〜シンガポールが7時間前後、シンガポール〜バンクーバーが約12時間などという所要時間が常識となつてすでに数10年になる。だが、時間の短縮や機内設備や空港施設の向上も目覚ましいが、旅客機航空史上最大の変革となると、やはり例の<911>多発テロ事件以降の大幅な保安体制の強化ではないか。ご存知のように、X線装置、金属探知機と係員による入念な身体検査が常識となった。

最近利用したフランクフルト、ロンドン、ヘルシンキ各国際空港、成田、チャンギその他東南アジア、インド・ケララ州、北米西海岸主要都市などの空港と体験した各地の保安体制の大雑把な印象は、アジアの係員は一応客として礼儀正しく扱い、ヨーロッパでは能率的、ビジネスライクに扱い、アメリカの係員はハイ・テンションとでも言うか、人種、身なりや態度により判断するのか、よく特定の乗客を徹底的に調べたりする。カナダはヨーロッパと米国の中間くらい。

数年前、成田で荷物のチェックインを済ませた後、愛用のスイス製ポケットナイフをキーリングから外して入れておくのを忘れたことに気づき、<没収>されるだろうとあきらめかけていた。すると係員が「郵送すれば大丈夫ですよ」と厚紙の封筒を手渡してくれた。

近くの空港内郵便局に急ぎバンクーバーの自宅宛にナイフを投函、数分間で済んだ。「きめの細かなサービスとはこういうことか」、さすが日本人と感心した次第だ。

普段着感覚の“イタリア食堂”
Osteria Italia
 Osteria Italia
 201 Block Kuruin Rd #01-06 Kuruin Court
 Tel: 6346-3970
 11:30-14:00 (LO) 18:00-22:00 (LO)
 facebook: Osteria Italia Singapore

自分だけの写真集を作ませんか?
 Happy Birthday June 2011
 デジカメや携帯でたくさん撮影する写真。いつかは整理を...と思っただけで、プリントやアルバム作りはとて面倒。せっかく撮った写真を見返すこともでき、という方も多いのでは?
 WOW Studioのフォトブックは撮ったデータや携帯をそのまま持ち込み頂くことが可能。プロによってお写真を一枚一枚選定し、レイアウトします。お手元に届くのはかけがえのない世界に一つだけのフォトブックです。アイデア次第で色々なオリジナル写真集が手間ヒマかかずに作れます。
WOW Studio Pte Ltd www.wowstudio.com.sg
 315 Outram Road #08-06A Tan Boon Liat Building Singapore 169074
 ☎ 6222 9539 (お問い合わせは日本語で)
 *家族写真、記念撮影、広告用写真、コマーシャルフォト、イベントの撮影、レストランメニュー撮影のご要望も承っております。
 *シンガポールウェディングのお問い合わせは WOW Bridal まで www.wowbridal.com.sg
Photo Book
 フォトブック普及協議会
 参加企業のマーク

パーティ無料宅配登録 Webにて受付中!

パーティは、シンガポールで唯一の無料宅配月刊誌です!

今年で創刊18年目を迎えたパーティはシンガポールで生活する日本人の皆さまに当地での生活をより豊かに過ごすためのヒントやお役立ち情報を様々な切り口で提案するフリーマガジンです。

“毎月読みたいのだけれど、どこに置いてあるのですか?”

読者の皆さまから日頃このようなご質問をいただいておりますがパーティはWebサイトにて会員登録していただいた方に無料でご自宅のポストにお届けするサービスを行っています。会員になりますとバックナンバー閲覧やプレゼント応募が可能になります。ぜひこの機会に下記Webサイトからお申し込みください。

www.parti.com.sg

今後ともご愛読のほど、よろしくお願いいたします。

パーティ編集部一同

DISTRIBUTION LIST

主なパーティ配布SPOT

- 紀伊国屋 高島屋店・リャンコート店 ●明治屋 ●伊勢丹 スコッツ店 ●日本国大使館 ●日本人会
- 生駒語言学院 ●JSU Language Centre ●ベルリッツ ●GEOS ●Canadian Education School ●ラッフルズジャパニーズクリニック ●JGHデンタルクリニック ●MOTOKOクリニック ●日本メディカルケア ●Joy Clinic ●ニホンプレミアムクリニック ●アロハデンタルクリニック ●A City Nihon dental ●日本人幼稚園 ●このはな幼稚園 ●Eisインターナショナルプレスクール ●Little Neuro Tree ●西野薬局 伊勢丹スコッツ店 ●美濃漢方診療所 ●KIZUKI+LIM ●Miyabi Japanese Hair Salon ●Belleza de Midori ●Azami Barber ●JTB ●ホリデーツアー ●H.I.S ●Green holiday ●TRIPS ●プライムトラベル&ツアー ●旅るっち ●郵船トラベル ●産経旅行 ●早稲田アカデミー ●オーチャード校・ウエスト校 ●能開センター ●WAOシンガポール ●オービット ●En ●Z'en Japanese Cuisine ●東京和食さん ●セントラル店・チャイムス店 ●ニライカナイ ●タングリン店・リャンコート店 ●たんぼぼ ●とんとん ●とん吉 ●薬市 デンプシー店 ●なんじゃもんじゃ ●蔵の中 ●寿 ●あぶりや 他

ずんこ 東南アジア在住の美人すぎる漫画家。 趣味は人間観察、毒吐きですけど自滅も多いです。 ブログ http://ameblo.jp/zunkozunko

第38回 ポールダンス

大好評連載中！ 週刊1コマ漫画「ずんこのズンズン」, www.parti.com.sgにて 毎週水曜日UPしてます！

マーライオンとワルツ

DANCEnMUSIC No.6B Craig Rd Tel: 6225 8338

それは艶めかしくセクシーでかつセクシーに
体力も技術も必須なダンス...

ポールダンスにトライ☆

ポールダンスはハリウッドセレブも注目するエクササイズなんです！

1時間8回レッスンで200ドル。タンクトップと短パン持参で行きます。

ポールダンスインストラクター アニーさん

ポールダンスはハリウッドセレブも注目するエクササイズなんです！

ポールダンスインストラクター アニーさん

ポールダンスはハリウッドセレブも注目するエクササイズなんです！

ポールダンスインストラクター アニーさん

英会話誌上レッスン♪ Native Phrases For Current Topics

■シンガポールF1グランプリ大混雑?! [Dialogue]

Lisa: How was the F1, Hana? (ハナ、F1どうだった?)
Hana: It was great. But it was packed. It took us around two hours to get home after the race. (すごく良かったよ。でもすごく混んだ。レース後に家に帰るのに2時間くらいかかったもん。)

Lisa: Did you go to any of the concerts? (コンサートどれか観に行った?)
Hana: Yes. I saw Shakira, she was amazing. The crowd really loved her. (うん。シャキーラ観たよ。すごかった。お客さん(観衆)も彼女のパフォーマンスを堪能してたよ!)

Hana: Did you go to the race? ((リサは))レース行った?)
Lisa: No the tickets were too pricey. I went to a bar at Robertson Quay to watch it on TV. (チケットが高すぎたから行かなかった。ロバートソンキーのバーのテレビで観たの。)

Hana: Did you go by yourself? (1人で行ったの?)
Lisa: No, six of us went. It was a lot of fun. (いいえ、6人で行ったの。すごく楽しかったよ。)

●It takes (時間) to ~: ~するのに(時間)かかる。時間を要するという意味はtakeを使って表します。
●~ (数) of us/you/them=私達/あなた達/彼ら~(数)人で。☆日常会話でたくさん使って、Native Speakerに近づこう!

Native Hills English Language Centre
30 Bideford Rd 07-02/03 Thongsia Bldg
バラゴンタクススタンド向かいビルディング1階SEIKO
Tel: 6735-8330 (Ms.櫻田)
E-mail: k.sakurada@nativehills.com.sg
www.nativehills.com.sg

日本人歯科医師 海外でも安心の日本語対応

JGH デンタルクリニック
JGH DENTAL CLINIC

所在地: 290 Orchard Road #10-01 Paragon Singapore 238859
Tel: 6235 7747 (日本人受付) FAX: 6235 1335
ホームページ www.japan-green.com.sg

※初診・再診ともに電話予約制
※休診日: 日曜・シンガポール祝日

診療内容:
●一般歯科 ●小児歯科
●歯科検診

受付時間:
●月~金 08:45~12:00
13:45~17:00
●土 08:45~12:00

ジャパングリーンクリニック(パラゴン10階)内にあります

RUMIKO WEDDING SINGAPORE

おふたりの大切な日をシンガポールで

ウェディングフォトアルバム、挙式パッケージ、披露宴コーディネート、ピンタン島挙式パッケージなど、結婚式に関するあらゆることを承っております。お気軽にご相談ください。

76 Robertson Quay #02-03 The Gallery Hotel
Tel: 6333-0775
Email: rmk@rmk-wedding.com
ホームページ: www.rmk-wedding.com
※ご訪問の際は事前のご予約を。

クリスマス、贈り物シーズンに最適なギフトや装飾品
ラッキーローは毎日3時から

FANCY FAIRE
Presents
Christmas Affair
クリスマスのひととき

ハンディクラフト・シルバー・絵画・アンティーク・衣類・ジュエリー・家具・珍しいギフトなど **入場無料**

世界各国のテナントが出店

オーチャードホテル3階
オーチャードボールルーム&ラベンダールーム
2011年11月15日(火) 10:00am~7:00pm
2011年11月16日(水) 9:30am~5:00pm

www.fancyfaire.com
Expats Living Magazine: The Official Magazine
Copyright 2005 and beyond, Apercus Pte Ltd. All rights reserved.

MILKY WAY
熟練スタイリスト率いる
日系ヘアサロン

Price
*Ryuichi: 60ドル
*Gerard: 50ドル
*Veronica: 35ドル~

MILKY WAY HAIRDRESSING
ご予約はお気軽に Tel: 6466-3949 まで
予約受付時間 10:45~19:00, 日は 17:00, 祝日は 17:30まで、水休※曜日は第3日曜日休

360 Orchard Rd International Bldg #01-13

Iyengar Yoga Centre
Iyengar Yoga enhances your beautiful lifestyle!

アイアンガー：ヨガを通して、バランスやリラクゼーションをもたらし、健康な心と体へと導きます。

バルティ読者限定プロモーション
1回券(トライアル)通常35ドルが10ドルに!
※2012年1月末日まで。※初回のみ。※「バルティを見て」と一言。

Iyengar Yoga Centre
146B Neil Road Tel: 6220-4048
Email: info@iyengaryogasingapore.com
www.iyengaryogasingapore.com

- ヨクラス(レベル1~3): 90分×10回券/280ドル(3か月有効)
- キッズヨガ(週1): 60分×4回/75ドル(1か月間有効)
- ※産前クラス、産後クラス、ランチヨガなどのクラスもあり。※25・50回券、マンスリー、年間パスなどのプランもあり。

TENZA
IZAKAYA

真に美味なる肴とお酒に出合いました。

●日本酒 18ドル~(250ml)
●旬の刺身 20ドル~
●各種アラカルト 10ドルほど
106 Clementi St #01-38D Sunset Way
Tel: 6773-0093
12:00~14:30 Lunch 始めました
1 for 1
18:00~お客さんが帰るまで、月休

日曜限定 PROMOTION
◆10種の日本酒とつくり(250ml/18ドル~) 半額
◆日本産ビール(7.90ドル~) 1 for 1

CAREER UP/Hideki Saito



Parti Topic Line Up
 □ BEAUTY □ EDUCATION
 □ HEALTH □ HOUSE
 □ LIFE □ COLUMN
 □ CAREER □ FOOD



斉藤 秀樹
 グッドジョブ・クリエーションズ・シンガポール MD
 神奈川県出身、大学卒業後、大手日系小売店、IT 出版社の人事担当、日系大手人材紹介会社のタイ支社長、米系戦略系人事コンサルタント勤務を経て 06 年にグッドジョブを設立、タイ在留中に経営者として

働く女性の「キャリア相談室」

第9回「転職が正しい時」

<グローバル化の波>

最近になり、急速に東南アジア地域が注目されてきています。安定した政治体制、域内で10億人の人口、平均年齢を見てみると、日本が43.8歳に対してアセアン各国、例えばベトナムは26.9歳とこれから消費が伸びる人口構造になっています。また最近では欧州での景気減速により、欧州からシンガポールに職を探しに来る欧州人(スペイン人やイタリア人)も増えてきました。その中でアセアンの中心に位置するシンガポールの注目度はますます高くなってきています。進出してくる日系企業の採用も多様化してきており、今後ますます非日本人化が進むと見えます。

<第二新卒Aさんの葛藤>

2008年リーマンショックの最中に日本で新卒として就職活動を行ったAさんは、日本では悉く不採用の通知を受けました。もともと外国語には長けており、学生時代夏休みで英国に行きホームステイをし、シンガポールではワーキングホリデーを利用して英語をブラッシュアップしながら日系企業で仕事をした経験もあり、海外での勤務に新卒から挑戦することにしました。その結果、日本では1社も取れなかった内定がシンガポールでは短期間に

5社ほど出ました。ただ、職種をあまり吟味せず、なんとなく「面白そう」ということで入社しましたが、現在は「合わない」とのことで転職の相談にいらっしやいました。

斉藤:新卒から入社して1年半が経ちましたがお仕事は如何ですか?

Aさん:入社から海外研修もあり最初の1年は一生懸命勉強してきました。

斉:どのような役割を与えられてきましたか?

A:最初の研修後、予想していた営業職ではなく、工場内での品質管理に回されました。

斉:なぜ転職をお考えなのですか?

A:内勤的な仕事が合っていないと感じることや、業績が悪いのか周りの社員のモチベーションを感じなくなり自分が腐っていくような気がしましたので決意致しました。

斉:人間関係には問題ありませんか?

A:(少し黙り込み)最近上司から理不尽な怒られ方をされるケースが増えてきました。できないことを「いいからやれ」みたいな……。

斉:では今後はどのようなお仕事でキャリアを積み上げたいですか?

A:自分が心の底から良いと思うモノを売るような営業職で挑戦していきたいと思えます。

<最初の仕事はくじみたくないもの?>

経営の神様ドラッカーが「最初の仕事はくじみたくないもの」と説いているように、最初から適材適所の仕事に就ける確率はそうは高くありません。自分の強みを生かした仕事に就けるようになるには時間がかかります。但し、自分が会社内で腐りつつあり、生かされていないと感じるのであれば早期転職は正しい選択と言えるでしょう。

<ポイント>

- 最初から<天職>に就ける確率は高くない。
- 自分が組織内でとどろきを得ていない時は転職を行うべき。
- 自分の強みを知りその強みを生かした転職を行う。

Good Job Creations (Singapore) Pte. Ltd.

“適財適社”
 ~親身で的確なコンサルティング&マッチング~

6 Eu Tong Sen Street, #12-07 SOHO1
 @ The Central, Singapore 059817
 MRT クラークキー E 出口徒歩1分
 Tel: +65 6258 8051
 E-mail: japandesk@goodjobcreations.com.sg
 Web: www.oshigoto.sg お役立ち情報満載!!

CASA SANTOSA
 BE EMPOWERED, INSPIRED AND LOOK AT LIFE WITH FRESH NEW LENS

Yoga
 Pre/Post Natal Yoga
 Kids Yoga
 Fertility Yoga
 Yin/Restorative Yoga
 Hatha Yoga
 Yoga for Back Care

Counseling
 Individual/Couple
 Counseling
 Consultation/
 Hypnotherapy

キッズヨガ
 フリートライアル
 実施中!!

Treatments
 Reiki
 Quantum Touch®
 Aromatherapy
 Rain Drop Therapy
 Craniosacral Therapy

CASA SANTOSA カサ・サントーサ
 11 Unity St. #02-15 Robertson Walk
 Tel: 6836-7782
 E-mail: info@casasantosa.com
 www.casantosa.com

毎日笑顔、健康な海外生活をサポート!

ジャパングリーンメディカルグループ JGH

● 外来診療 (小児科・内科・外科・耳鼻咽喉科・婦人科・他一般)
 ● 定期健康診断 ● 乳児健診 ● 医療検査 ● 予防接種
 ● 診断書作成 ● 理学療法
 *婦人科、健康診断、予防接種、理学療法は予約制

海外在留邦人のための総合医療センター
ジャパン グリーン クリニック
 290 Orchard Road, #10-01 Paragon
 Tel: 6734 8871 (代表) 6733 0171 (健康診断予約)
 9668 1056 (夜間・休日) Fax: 6733 1213
 歯科は JGH デンタルクリニック (当院内) Tel: 6235 7747

ホームページ www.japan-green.com.sg Eメール reception@japan-green.com.sg

日本人医師団・医療スタッフ常駐。主要海外旅行傷害保険キャッシュレス提携

JOY CLINIC FOR WOMEN
 ~産婦人科専門クリニック~

- 産科、婦人科、不妊治療等に関する診察相談、および各種検査、手術等にも対応
- 妊娠20週から出産までの「マタニティー・パッケージ」あり
- JOYクリニック・オリジナル母子手帳(日本語)を用意
- 出産前の院内見学あり(日本語通訳つき)
- 日本人スタッフが通訳その他安心サポート
- 子宮頸がん予防ワクチン取り扱い
- 3D超音波あり(要予約)

医師: DR.GORDON TAN
 住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre Singapore 258498
 TEL: 6737-0044 FAX: 6474-4935
 診療時間(予約制):
 月、火、金 9:00~12:30 & 14:00~17:00 水、木、土 9:00~12:30
 日本人スタッフ勤務時間: 火、水、土 9:30~12:30

machimame

海洋博物館(MEMA)がオープン

セントーサ島で海洋博物館(Maritime Experiential Museum and Aquarium)が10月15日にオープンしました。15世紀初頭、明の時代にヨーロッパの大航海時代に先駆け、大船団を率いて7次にわたる大遠征を成し遂げた鄭和の足取りをたどり、当時の東南アジア、中東、アフリカの文物を展示しています。宝船(Bao Chuan)と呼ばれた鄭和の母船をフルスケールで模したレプリカが私たちに迎え、ショートアニメでその航海を紹介してくれます。館内のタイフーンシアター(別料金)では船を襲う台風の体験アトラクションが楽しめます。

海洋博物館(MEMA)
 39 Artillery Avenue, Sentosa
 www.nvsentosa.com
 月~木 10:00~19:00
 金土日祝 10:00~21:00

- 入場料 大人5ドル/子ども2ドル
- タイフーンシアター 大人6ドル/子ども4ドル(4歳未満無料)

即座に解決! 中古クラブ高価現金買入れ

高価買取 ● 無料査定 ● 無料出張

シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ホール専門店
Creative Golf By Joe

Blk 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333 www.creativegolf.net
 Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086 ※日・祝日はお電話でお呼び出し下さい
 営業時間 11:30am~7:00pm (火~金) 11:30am~5:00pm (週末、月休)

車のことなら
ジャスト・オート

JUST AUTO PTE LTD / JUST AUTO SERVICE
 TEL: 6737-6308 FAX: 6737-6508
 (担当:いきしま)
 E-mail: jast.auto@pacific.net.sg

日本国内用 レンタル携帯電話 帰国時の携帯電話をシンガポールからお申し込み!

便利で簡単、ネットでお申し込み。空港で受け取るだけ!

日本国内で最大のエリアをもつNTTDoCoMoを中心に様々なタイプをご用意! ビジネス・レジャー・イベント行事など用途やスケジュールに合わせてお選び下さい。海外への発信は0061 IDCからダイレクトに海外発信可能。かけ方はとっても簡単。容易に海外との連絡がとれます(Rタイプは除く)。

下記のウェブアドレスからお申し込みいただくと
レンタル料金、全て25%OFF
 代理店コード「65613-1」を必ずご入力ください

タイプ	レンタル料金/日	発信料金		着信料金
		国内	海外	
R	735円 ▶ 25% OFF	21円/度数	不可	無料
ID	525円 ▶ 25% OFF	2.1円/秒	日本テレコム定価	
ID II	315円 ▶ 25% OFF	4.2円/秒		
ID III	315円 ▶ 25% OFF	3.2円/秒		

事前番号案内 3日前無料 (通常315円/日(空港受取2日前16:00以降無料)) ご利用になる携帯電話の番号を事前にご案内します。

留守番電話 (ID・ID IIのみ) 315円/日 電波が入らない場所や電源が入っていないときに便利です。

明線サービス (IDタイプのみ) 315円/件 お客様が発信した通話先の明線を発行します。

i-mode (IDタイプのみ) 315円/月 携帯電話でインターネットやメールがご利用できます。

安心補償 210円/日 紛失・盗難・破損に備えた補償制度です。

用途に合わせて選べる4タイプ!
 Rタイプ IDタイプ ID IIタイプ ID IIIタイプ

お問合せ・お申込は <http://www.telecomsquare.co.jp/>
 お申込フォームの1番下に代理店コード **65613-1** を必ずご入力ください!! 代理店コードのご記入がないと、割引特典を受けられませんのでご注意ください!

Telecom Square 世界の携帯テレコムスクエア

Parti Topic Line Up
OBEAUTY OEDUCATION
OHHEALTH OHOUSE
OLIFE OCOLUMN
OCAREER OFOOD

時事通信社シンガポール支局
日々最新の情報を全国に配信する
時事通信社より、シンガポールに關
する最近のニュースをピックアップ
してお届けします。

シンガポール内務省は9月17日
マレーシアが国内治安維持法
(ISA)の廃止方針を明らかにし
たことについて声明を出し、シン
ガポールの国内治安維持法は国
家の治安を保つ最後の手段として

◆通信、日本製コンテンツのシ
ンガポール進出を支援
電通は9月16日、経済産業省が
推進するグローバル・ジャパン戦略推
進事業「海外展開支援プロジェクト」
のシンガポール事業を受託したと
発表し、同国への進出を検討す
るアニメやキャラクターのクリ
エーター、音楽家などから計20組を
公募で選び、豊田通商などと連携
して支援する。

Singapore
時事速報
ピックアップ
9月16日~10月15日
Singapore
Singapore

◆セルフ式倉庫、個人・企業で
需要拡大
シンガポールでセルフ式倉庫の
利用需要が国内で拡大している
国内には現在、セルフ式倉庫スベ
ーの賃貸事業者が8社程度あり、
賃貸スペースは計130万平方
メートル、施設は全国で20か所以上
に上っている。

◆枝野経産相、リー首相と会談
枝野幸男経産相は9月23日
訪問先のシンガポールで、リー・
シェンロン首相、ゴ・チョクソン前首
相、ヤン・コフ・イン・ヒム情報通信・
芸術相、リム・フンキン通産相と
相次いで会談した。一連の会談で経
産相はシンガポール側と、文化関連
産業の育成強化やアジア新興国の
インフラ整備で両国が協力するこ
とで、致日本政府が交渉参加を檢
討している環太平洋連携協定
(TPP)などをめぐり意見交換し
た。

◆大型客船、来年5月に航
東南アジア航海客船会社ロイヤ
ル・カリビアン・クルーズは、同社
の大型客船「ボイジャー・オブ・サ
ーシーズ」の東南アジア域内クルーズ
を、2012年5月にシンガポール
を起点として実施すると発表し、
シンガポールでは来年オープン予
定の国際客船ターミナル(ICT)
を利用する見通しだ。

◆セントーサ島の海洋博物館
シンガポール南部セントーサ島の
カジノ併設総合リゾート、リゾー
ト・ワールド・セントーサ
(RWS)は10月15日、海洋博物館
(MEMA)をオープンした。同博
物館は、RWSの第2期計画区画
の第1号施設で、海のシルクロ
ードとも呼ばれる中国から東南ア
ジア、インド、中東、アフリカ東岸
に至る海上の東西交易路の歴史
を映像や展示品で紹介している。
またRWSはシンガポール教育省
と連携し、同国の初等・中等学校
生を対象にした校外学習プログラ
ムを開発する方針だ。

◆シンガポールの1人当たり
GDP、20年に米国超える
シンガポールの銀行大手DBS
バンクがまとめたアジアに関する
最新のレポートによると、シンガ
ポールの1人当たり国内総生産
(GDP)は2020年に米国や他
の東アジア諸国を上回る見通しだ。
ただ、年齢の中央値は現在の41歳
から46歳に上昇し、高齢化が進ん
だ国の一つとなる。

◆シンガポールの1人当たり
GDP、20年に米国超える
シンガポールの銀行大手DBS
バンクがまとめたアジアに関する
最新のレポートによると、シンガ
ポールの1人当たり国内総生産
(GDP)は2020年に米国や他
の東アジア諸国を上回る見通しだ。
ただ、年齢の中央値は現在の41歳
から46歳に上昇し、高齢化が進ん
だ国の一つとなる。

machimame
<テニス>キッズ&スタートクラス新入会プロモ!
サンワテニスアカデミーでは、シンガポールテニスデビュー全
面バックアップキャンペーン実施! 自宅コンドにテニスコートは
あれども使ったことがない、子供がやりたがっているけどどうして
いいかわからない、そんな貴方は今がチャンス! コーチは全員
日本人。キッズクラスではテニスだけに必要な能力だけでなく、
全ての運動に通じる能力の開花を目指します。
スタータープロモーション/通常100ドルの入会金無料!
●キッズクラス(4歳~小学生以下)
1人入会:1ターム(4週間)&ニューラケット(通常230ドル→150ドル)
お友達と一緒に:1ターム(通常90ドル→45ドル)
●スタートクラス(初心者)
1人入会:1ターム(通常120ドル→60ドル)
お友達と一緒に:1ターム(通常120ドル→50ドル)
※スタートクラスのみ最大1ターム4週間で最大16回の参加が可能。
※11月28日の申し込みの方、10月31日~12月25日までの入会者
限定。
サンワテニスアカデミー
392 Havelock Rd #03-24
TEL: 6233-1803/9698-1384 (日本語対応)
Email: stasin@apfgroups.com
www.sanwata.com

海外引越サービス
International Moving Service
日本にお引越されるお客様の新生活を
気持ちよく始めていただけますように
全世界に広がるネットワークで
皆様のお引越しをサポートいたします。
株式会社 サカイ引越センター
フリーダイヤル 800-810-2397

パソコン修理・サポート・PC販売ならお任せ
パソコン
トラブル発生
電話1本で
即対応
無事復旧!
◆日本人スタッフが親切丁寧に対応。
◆日本語環境のパソコン販売。
◆iPad, iPhone設定サポート。
◆インターネット・メールのトラブル解決。
◆パソコンお持ち込み修理/出張修理も可能。
◆ハードディスクデータ救出サービス。
◆法人向けIT保守サービスのご提供。
KAWATEC PTE LTD
740 North Bridge Rd #04-01 North Bridge Commercial Complex(S)188735
E-mail: kawabe@kawatec.com www.kawatec.com 日曜は休み

KUNIKO TCM & HEALTHCARE
漢方、針灸、推拿の
施術による
身心の調和で、症状改善
100B Oxley Rise, Hollywood Apartment
Tel: 6836-0548 / Hp: 9696-1463 (要予約)
9:30 ~ 12:00 14:30 ~ 17:30 休診: 日、祝日、木曜午後
Web: www.tcmhealthcare.com

人気のヌサドゥア地区
日航バリ リゾート&スパに泊まる♪♪♪
2012年10月15日
スペシャル
バリ
1月21日(土)出発
3泊4日
大人(ツイン) 1,060ドル
子供(エキストラベッド) 820ドル
大人(エキストラベッド) 940ドル
子供(ベッド無し・朝食付) 680ドル
幼児(ベッド無し) 270ドル
ポイント
★フライトはガルーダインドネシア航空利用。ご滞在時間たっぷりのスケジュールです。
★ホテルはオーシャンビューが売りのバリ一番の眺望を誇る人気リゾートホテルです。
★余裕の滞在時間と施設も充実したリゾートホテルで、「至福のひととき」をお楽しみください。
日程
1月21日(土) GA841便 08:55/チャンギ空港発→11:35/デンパサール空港着
1月24日(火) GA840便 18:35/デンパサール空港発→21:05/チャンギ空港着
●毎朝食、2日市内観光+昼食付
※航空券のTax・燃料サーチャージ、インドネシアビザ代・出国税は別途必要になります。
※詳しくはお問い合わせください。
郵船トラベル
TEL 6732-1511
www.yusentravel.sg
ysi@ytk.co.jp
YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 増所:高島屋(ニューアシティ)タワーA 9階
営業時間:平日9:00am~6:00pm(昼休み12:00~1:00pm) 土曜9:00am~1:00pm(日・祝休み)

本格焼肉 食べ放題!
修行をつんだ職人の包
丁裁きによる、安全で質
の高い和牛をカジュアル
価格でご提供いたします。
★人気焼肉食べ放題★
大人/43ドル 子供6歳-12歳(6歳以下のお子様 無料)/13ドル
90分食べ放題メニューは全部で72品(ラストオーダーは、15分前)
●プラス30ドルで、ビール、焼酎、ソフトドリンクの飲み放題2時間
食べ放題 火~金 18:00~23:00
土日&祝日 17:00~23:00
ランチ 火~金 12:00~14:30
月曜休み (ランチセットは10ドル~)
予約 SMS: 8611-1298 (英語のみ)
Tel: 6438-8072 40/40A Boat Quay (1F&2F)
www.yakinikuhanatora.com

最新アジアビジネス情報!
「時事速報」
+
「時事ウェブ」
1ヶ月間無料試読サービス 実施中
時事通信社
シンガポール支局
メール jjiisp@jiji.com.sg
電話 6224-4212 FAX 6224-0711

シンガポール国際日本語教会
■牧師:大谷 恵護 ■礼拝:16:00~17:30 (毎日曜日)
■場所:Kay Poh Road Baptist Church
(7 Kay Poh Road/River Valley and Zion Roadの交差点すぐ横です)
■Tel: 6522-1941 ■E-mail: ijcs5on@hotmail.com
■URL: http://ijcs.baptist-church.net
日本から牧師を招へいし、日本語での礼拝を守っています。
英語の通訳サービスもごさいます。
International Japanese Church of Singapore

personal voice
Jalan Jalan
無料掲示板

掲載ご希望の方は、
FAX (6474-6703)、
郵送 (Blk 61 Lengkok Bahru #01-452
Singapore 150061)

または、Eメール (info@parti.com.sg)
で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関してのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。

●**締め切りは毎月10日正午です。**
●無料掲載分で字数が多い場合、一部割愛させていただく場合があります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。

●**営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料です。**また、探しています、お知らせでも**企業や店舗の営業案内、テナント事務所等**は有料となります。掲載料は**50字以内 \$32.10、100字以内 \$53.50**(いずれもGST含む)クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。

支払先は**Parti Pte Ltd**です。
●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。パーティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

■日本語教師養成 420時間通信講座

文化庁のモデルカリキュラムに対応した養成講座が通信教育で、しかも日本の3分の1から4分の1の授業料(日本では60万円以上)で受講できます。検定試験対策にも対応。創立25年、卒業生3000名突破。

授業料: 1740 オーストラリアドル(送料込み)
期間: 1年間(半年も可)
基礎講座のみ: 10週間 990 オーストラリアドル
World Japanese Language Centre
4/1 Cleland Rd: Artarmon NSW 2064 AUSTRALIA
Tel: +61-2-9904-7239
Fax: +61-2-9904-7241

Email: customer@wjlc.net
URL: www.wjlc.net
メールまでご連絡ください。
Email: lululanguageexchange@hotmail.com (ルリーズ)

■Bishan練習場でゴルフレッスン

BishanにあるAsian Golf Academyゴルフ練習場では、土日祝日も含め毎朝10時半からと、月水金の20時から、グループレッスン(90分)を開催しています。定員は6人で、単発参加は60ドルです。お一人でも参加できます。個人レッスンも1時間108ドルで随時受付中。
練習場住所: 601 Sin Ming Avenue
Tel: 9626-4603 (齊藤賢治 氏)
Email: ksaitoh@singnet.com.sg (折り返し、レッスン案内を送付します。)

■ケンリッジそろばん塾 VIVO教室オープン
MRTハーバーフロント駅上ハーバーフロントセンター #03-48、MRTティオンバル駅上ティオンバルプラザ #05-01、アンカーポイント教室。各

教室の開催曜日、時間などはお問合せください。*VIVO教室に入塾いただいた方へそろばん(75ドル)プレゼント中。
Tel: 9671-7149(浩子) / 8100-6619(近藤)

■英語教えます

学生、主婦、ビジネスマンに初級〜ビジネス英語まで教えます。経験は豊富です。個人、グループ可。ご自宅、オフィス出張いたします。

Tel: 9687-7945(アイリーン)
Email: irene64@singnet.com.sg

お知らせ

■ぶるちへの

【ぶるちへのぶち&kids】※事前予約不要(日本人会会員以外の方も参加可能です)
対象: 10か月〜未就学児まで
日時: 11月9日(水) 10:30〜11:30(10:20開場)
場所: 日本人会3階ファンクションルーム1
内容: 手遊び、季節の歌、フリートーク等
会費: 4ドル(要共通参加者カード、初参加の方はカード不要)
持ち物: 名刺

【ぶるちへの開催のお手伝い募集中】

ぶるちへの開催をお手伝いして下さる方を募集中です。シンガポールで子供と一緒に楽しみたい、子育て仲間を作りたい、友達を作りたい方、メールでご連絡ください。スタッフだけのお楽しみイベントもあります!

Email: prutino@hotmail.com
URL: www48.tok2.com/home/prutino

■福岡県人会 YEAR END PARTYのお知らせ

12月9日(金)、日本人会ホールにて福岡県人会主催のYEAR END PARTYを開催します。賞品盛りだくさんのラッキードロワー、大人からお子様まで楽しめるゲームもご用意。福岡県人以外の方の参加も大歓迎!
問合せ: 谷口ノ大橋
Email: fukuokakenjinkai.sin@gmail.com

■プチマナ会へのお誘い

歌や踊りに工作、聖書のお話など盛りだくさんの子供のバイブルクラスです。0歳の赤ちゃんから小学生まで、幅広い年齢のお友達が集い、金曜日の午後4時から、ワイワイガヤガヤと楽しい会です。母たちも子育ての悩みを相談し合い、リフレッシュの時となっています。どなたでも気軽に来てみてください。参加費は無料です。興味のある方は、下記にご連絡ください。
日時: 11月8日、12月2日(クリスマス会)
※場所は毎回変わります。お問い合わせください。
Tel: 9059-1752(丹沢)
Email: sarangleep@yahoo.co.jp

■コアラクラブ

お友達を作りたい、体験談を聞いてみたい、産前・産後の心配事、ストレス、子育ての悩みなど、みんなとお昼やお茶をしながらお喋りして解消しませんか? ベビー&キッズファーストエイドクラスも開講中です。☆コアラクラブ恒例クリスマス会12月15日(木)予定中です。お申し込み、詳細は下記ウェブサイトの「ご案内とお知らせ」から。
日時: 11月17日(木) コアラキッズ(1歳〜2歳のお子さんとお母さん対象) 11:00〜16:00(退場自由です)
定員: 10〜12名(定員になり次第お申し込みは締め切りさせていただきます)
会費: 4ドル+お昼代(お弁当注文予定)、おやつ(差し入れ大歓迎! 飲み物はこちらで用意します)
URL: www.ladybaby.com.sg

■シンガポール植物園レインフォレスト・トレイル 無料日本語ガイドのお知らせ
今後のガイド予定日: 11月5日(土)、12月3日(土)、1月7日(土)
時間: 10:00〜(受付9:45〜)
集合場所: 植物園ビジターセンター
シンガポール植物園日本語ガイドグループ

■シンガポール国立博物館

歴史ギャラリーではシンガポールの歴史を、リビングギャラリーでは生活・文化を紹介。オールシーズン展(10/26〜2012年2/5)は、11月1日より日本語ガイドスタート。

■シンガポール美術館

アジアの優れた現代アートを表彰する「Signature ART PRIZE」、11月11日より最終選考に残った15作品が展示されます。一般投票に参加して、あなたも審査員に!

■アジア文明博物館

シンガポールの混合文化のルーツを探る、貴重な文化遺産を多数展示。11月12日より、特別展「インドテキスタイル展」(~2012年4月29日)を開催。どうぞお楽しみに。

■プラナカン博物館

華麗なプラナカン文化を紹介。プラナカンの女性達が愛した、美しいパティックのサロンと純白のアンティーク・クバヤや豪華な刺繍が施されたクバヤの特別展を開催中。

<開館時間>

シンガポール国立博物館 10:00〜18:00
(リビングギャラリーは20:00まで)

シンガポール美術館 10:00〜19:00
(金曜は21:00まで)

アジア文明博物館 9:00〜19:00
(月曜は13:00〜、金曜は21:00まで)

プラナカン博物館 9:00〜19:00
(月曜は13:00〜、金曜は21:00まで)

<無料日本語ガイド(祝日を除く)>
上記の博物館では、ボランティアによる日本語ガイドを実施中。

◎シンガポール国立博物館 歴史ギャラリー
毎週火〜金曜 10:30〜 第1土曜 13:30〜
◎シンガポール美術館
毎週火〜金曜 10:30〜
◎アジア文明博物館
毎週火〜金曜 10:30〜、第2土曜 13:30〜
◎プラナカン博物館
毎週火〜金曜 10:30〜

募集

■桐朋学園同窓会シンガポール支部

桐朋学園(小、男子中高、女子中高、大学、音楽)ご出身の方、同窓会のシンガポール支部にJOINされませんか? 帰国者が相次ぎ現在男子は23期を頭に4名、女子は3名です。ご連絡お待ちしております。
Tel: 9172-8422(大澤)
Email: nobuquartet@gmail.com

■リトルスターズ部員募集中

小学生男女のソフトボールチームで部員募集中。幼稚園生、女の子も大歓迎。
練習: 毎週日曜日14:30〜18:00(大会前は土曜日自由参加)
場所: AR-JAS日本人会グラウンド
Email: littlestarsingapore@yahoo.co.jp
URL: www.geocities.jp/littlestarsingapore/main.htm

Vetica Saloon
☆癒しのヘアサロンで5つ星のおもてなし☆
before after
パーティ持参で
全てのヘアサービス
50%off
※要事前予約
スペシャルプロモーション
実施中!!
Vetica Saloon 150 Orchard Rd #03-71
Orchard Plaza Tel: 6733-8038 月〜金 11:00
〜21:00 土日 20:00まで 祝日 17:00まで
カット 女性 40ドル、男性 38ドル
カラー 90ドル〜 パーマ 250ドル
縮毛矯正 200ドル トレッドメント 70ドル〜

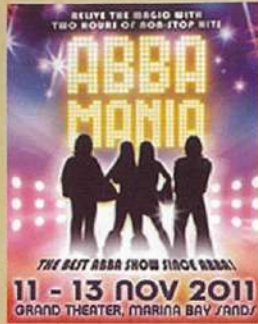
人材募集
パーティを一緒に作りませんか
編集・ライター募集
◆仕事内容: パーティの企画、取材、執筆、校正など
◆雇用形態: パートタイム
◆勤務時間: 週3〜4日、6〜7時間程度
◆その他: PR・DP保持者歓迎
ご興味のある方はinfo@parti.com.sgまで

日本 メディカル ケア
NIPPON MEDICAL CARE
グレンイーグルス病院
日曜緊急外来
午前9時〜正午12時 ☎6474-7707
緊急の方のみ、予約不要。休日料金になります。
#03-37 Anson Road Block 6A Napier Road (グレンイーグルス病院内)
Tel: 6474-7707(代表) Fax: 6474-4391
健康診断などのお問い合わせは 健康室 ▶ 6479-3722
ホームページ: www.nipponmedicalcare.com.sg WEBページもリニューアルしました

PRESENT
今月は
バリ島
シンガポールから至近!
ザ・ムンジャガン
無料宿泊券プレゼント!!
ザ・ムンジャガンは、バリ西部国立公園内に382ヘクタールもの敷地を有する、自然美と現代的なデザイン、サービスが融合する広大なリゾートです。森の中に静かに佇むモンスーン・ロッジは、12部屋のデラックス・ルームと2部屋のスイートから構成され、中央にはメインプールを備えています。リゾート内は、サファリ・スタイルの2階建てミニバスで移動。神秘的に満ちたマングローブの中にあるマングローブ・スパではバリニーズマッサージが楽しめます。雄大な自然の中、心身ともに癒されるでしょう。
無料宿泊券 詳細
●1組(2泊3日、大人2名、朝食付き)
●部屋: デラックスルーム(モンスーンロッジ)
●2011年12月1日〜2012年5月12日まで有効
※ピークシーズンを除く。
協賛: HOLIDAY TOURS
プレゼント応募方法
「ザ・ムンジャガン」と明記の上、今月号の感想と肌・髪の様子をお書きいただき、PARTIウェブサイトよりお申し込みください。
※PARTI無料郵送申し込み登録者の方限定
※締め切り: 2011年11月25日
※当選発表は2011年12月1日ウェブサイトにて

アバ・マニア

ABBA MANIA



70~80年代の世界の音楽シーンを席巻したスウェーデンの男女4人グループABBAのコンサートを再現したミュージカル...

11月11日(金)~13日(日)13:30~19:30
マリナーベイサンズ・グランドシアター
\$: \$50~125
SISTIC Tel: 6348-5555 www.sistic.com.sg

オルセー展 夢と現実

Musee d'Orsay: Dreams & Reality



パリ・オルセー美術館より、印象派・ポスト印象派の巨匠、モネ、ルノワール、ゴッホ、セザンヌ、ゴーギャンをはじめ...

写真提供/シンガポール国立博物館 日傘の女(モネ)

11月10日(木)~13日(日)開門7:00
セントーサゴルフクラブ
\$: 木金\$20, 土日\$50
SISTIC Tel: 6348-5555 www.sistic.com.sg

November 11 Event Information
今月のイベント情報をお届けします

日時 場所 \$: チケット代 問い合わせ先
※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。

Elton John & Band - Greatest Hits Tour

エルトン・ジョン



結婚式BGMの定番でもあるエルトン・ジョン。彼と偉大なバンドたちの3年ぶりの来星です...

11月20日(日)20:00~
シンガポール・インドアスタジアム
\$: \$108~498
SISTIC Tel: 6348-5555 www.sistic.com.sg

Barclays Singapore Open 2011

パークレズ・シンガポール・オープン

フィル・ミケルソンをはじめとする世界のトッププロが今年もセントーサに大集合!

11月10日(木)~13日(日)開門7:00
セントーサゴルフクラブ
\$: 木金\$20, 土日\$50
SISTIC Tel: 6348-5555 www.sistic.com.sg

SUNDOWN FESTIVAL 2011

サンダウンフェスティバル

日本、韓国、台湾などアジアを代表する歌手を招聘する動員観客1万人以上の音楽祭!

11月26日(土)17:30~
マリナープロムナード
\$: \$138
SISTIC Tel: 6348-5555 www.sistic.com.sg

information

November 11

日本人会オープンハウス&チャリティ・バザー

毎年恒例の日本人会オープンハウス&バザーが、今年も12月3日(土)に開催されます...

日本人会オープンハウス&バザー
12月3日(土)
バザー/11:00~16:00
紙芝居/11:00~
カラオケ大会/16:00~18:00



快適空間なマッサージ屋さん
肩こり&腰痛持ちは迷わずマストライ!

足ツボマッサージ屋さん、入ってみたいけど、ちょっと勇気が...という人でもここなら大丈夫。綺麗なビルの中の綺麗なマッサージ屋さん"Love de foot"...



Love de foot
402 Orchard Rd #04-27 Delfi Orchard
Tel: 6235-5012 (事前予約がオススメ)
月~土 10:30~20:00 (19:15 最終受付)
日 10:30~19:00 (18:15 最終受付)

プロモーション
●フットフレクソロジー(40分)
+腰(15分)+肩&頭(20分)
88ドル
※バルティを見て、と一言。

TRAVEL GUIDE TO AID JAPAN

日本とシンガポールで日本文化を紹介するフリーペーパーを発行している WAttention(和テンション、鈴木康子社長)が、「TRAVEL GUIDE TO AID JAPAN」を発行しました...

光地を支援する目的で作られ、執筆者も全員無償で協力して完成しました。シンガポールでは紀伊国屋で20ドル(税込)で販売中...



ホテルバザー開催! アロマ&エコライフをはじめよう

本誌掲載「アロマセラピー物語」でお馴染みのAYURTOPIA AROMAがマリOTTホテルバザーに出店。アロマの芳香を楽しむリードディフューザーに加え...

マリOTTホテルバザー
11月29日(火)10:00~19:00
11月30日(水)9:00~17:00
マリOTTホテル3階



Aurtopia Aroma
28 Hindhede Drive Angsana Park
Tel: 6468-3229 (日本語対応)
E-mail: info@ayurveda-asia.com
www.ayurveda-asia.com

大切な人へ、気持ちを伝えるクリスマスプレゼント

いよいよクリスマス。大切な人と大切な気持ちを伝え、幸せなシーズン到来です。さて、毎年好評のオーチャードホテルのクリスマスファンシーフェアが今年も堂々開催...

クリスマスファンシーフェア
11月15日(火)10:00~19:00
11月16日(水)9:30~17:00
入場無料 オーチャードホテル3F
ボールルーム&ラベンダールーム
www.fancyfaire.com



3連休のCHRISTMASは 3泊4日 シルクエアで行くプーケット SGD588.00~
お座席確保済み! 出発 12月24日
12/24 MI752 シンガポール 08:50 発
12/27 MI755 プーケット発 17:50 発
パッケージ内容
●ご宿泊3泊
●空港-ホテル間往復ご送迎
●お食事(Breakfast)
※別途空港税が現行約SGD 153.10かかります。
プライム トラベル & ツアー
PRIME TRAVEL & TOUR PTE LTD
16 Raffles Quay #B1-14D Hong Leong Building Singapore 048581
E-mail: japanese@primetravel.com.sg
お問い合わせ日本語ライン 6225-7797 まで
担当者: 松村・景子までお気軽にお問い合わせください。